

IGT 350

IGT 500

DE

Elektro-Rasentrimmer
Gebrauchsanweisung - Originalbetriebsanleitung

CZ

Strunová sekačka na trávu
Návod k použití - Překlad původního návodu k použití

SK

Strunová kosačka
Návod na obsluhu - Preklad pôvodného návodu na použitie

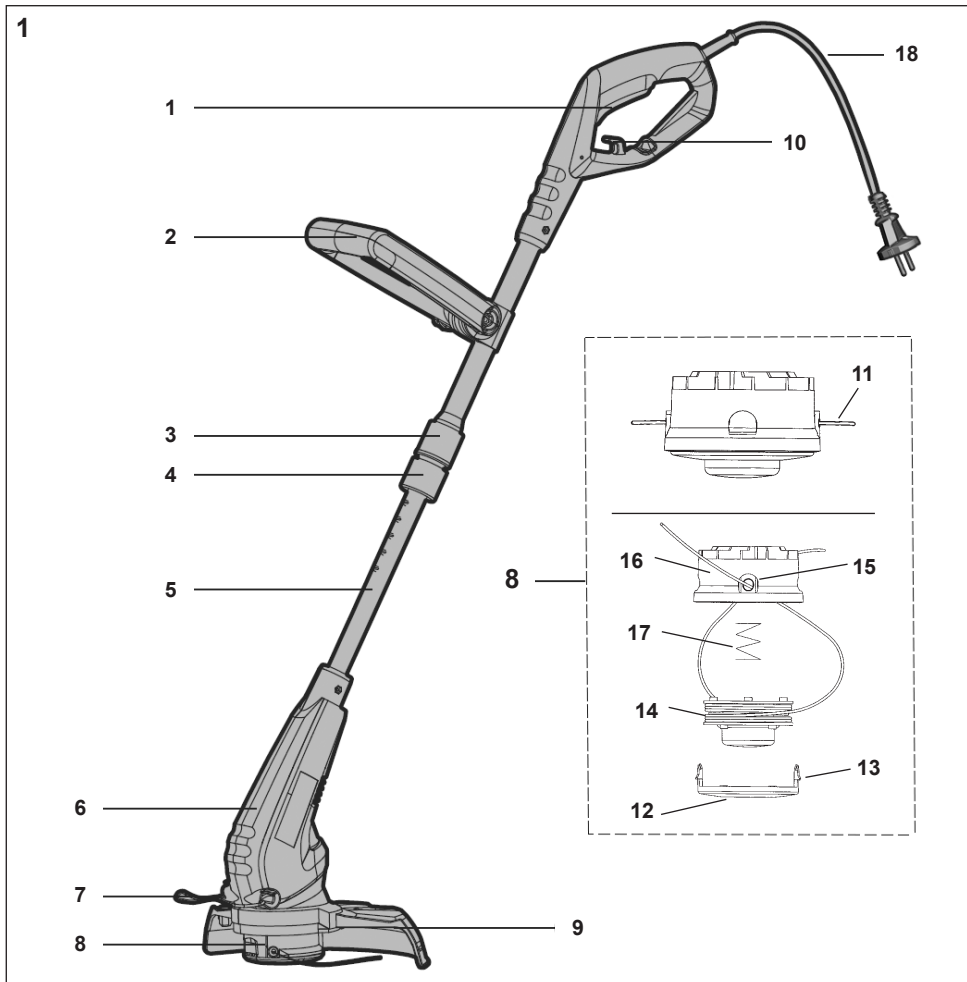




DE Vor Inbetriebnahme Gebrauchsanweisung lesen!

CZ Před použitím je nutné si přečíst návod k použití!

SK Pred použitím prístroja si pozorne prečítajte návod na obsluhu.



DE: Bezeichnung der Teile

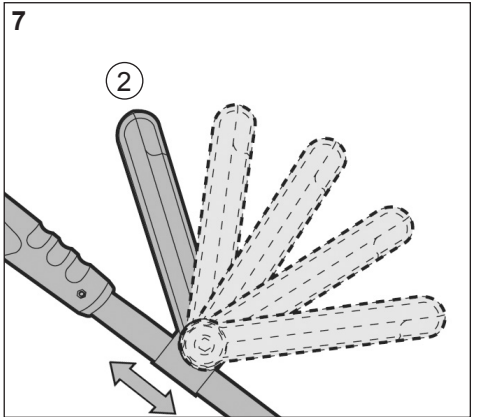
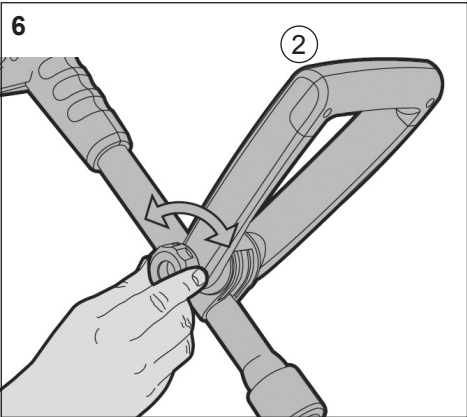
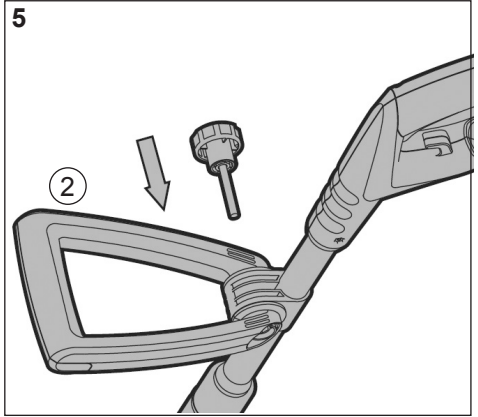
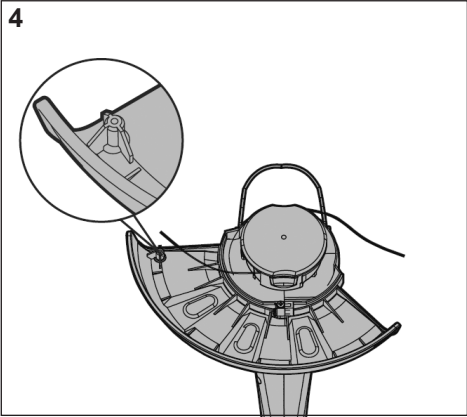
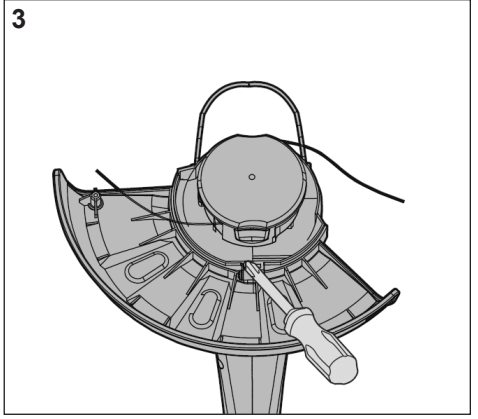
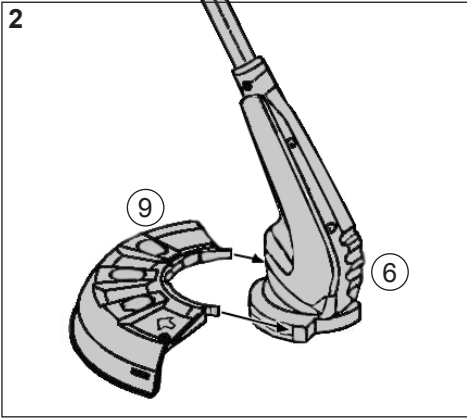
- | | |
|---------------------------------|--------------------------------------|
| 1. Ein/Aus-Schalter | 10. Kabelzugentlastung |
| 2. Zusatzhandgriff | 11. Schneidfaden |
| 3. Verriegelung (Griffdrehung) | 12. Schneidkopfdeckel |
| 4. Spannring (Höhenverstellung) | 13. Verriegelung (Schneidkopfdeckel) |
| 5. Teleskoprohr | 14. Spulenkörper |
| 6. Motorgehäuse | 15. Öse (Fadenauslass) |
| 7. Pflanzenschutzbügel | 16. Schneidkopf - Grundkörper |
| 8. Schneidkopf | 17. Feder |
| 9. Schutzabdeckung | 18. Netzleitung mit Stecker |

CZ: Označení dílů

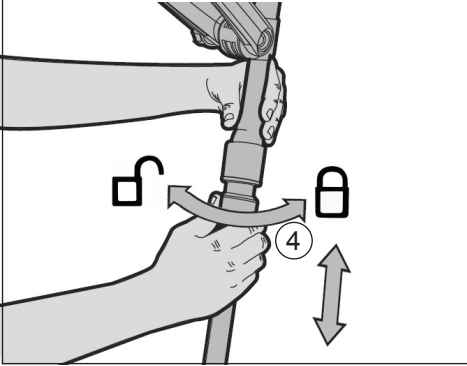
1. Spínač zap/vyp
2. Pomocná rukojeť
3. Pojistka (otočení rukojeti)
4. Šroubovací pouzdro (přestavení výšky)
5. Teleskopická trubka
6. Skříň motoru
7. Třímen k ochraně rostlin
8. Řezací hlava
9. Ochranný kryt
10. Odlehčení kabelu od tahu
11. Řezací struna
12. Víko řezací hlavy
13. Pojistka (víko řezací hlavy)
14. Těleso cívky
15. Očko (vytažení struny)
16. Řezací hlava - základní těleso
17. Pružina
18. Síťový kabel se zástrčkou

SK: Označenie dielov

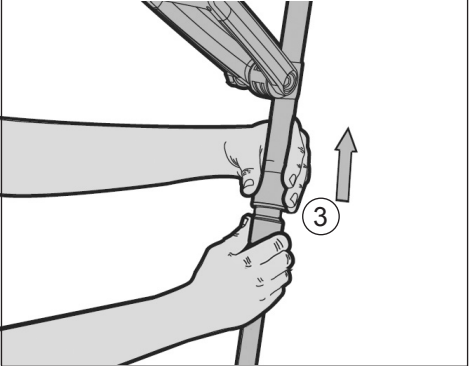
1. Spínač zap/vyp
2. Prídavná rúkoväť
3. Blokovanie (otočenia rúkoväte)
4. Závitové puzdro (nastavenia výšky)
5. Teleskopická rúra
6. Teleso motora
7. Oblúk na ochranu rastlín
8. Strunová hlava
9. Ochranný kryt
10. Odľahčenie kábla od ťahu
11. Vyžínacia struna
12. Kryt strunovej hlavy
13. Blokovanie (kryt strunovej hlavy)
14. Teleso cívky
15. Očko (výstup struny)
16. Strunová hlava – základné teleso
17. Pružina
18. Sieťové vedenie so zástrčkou



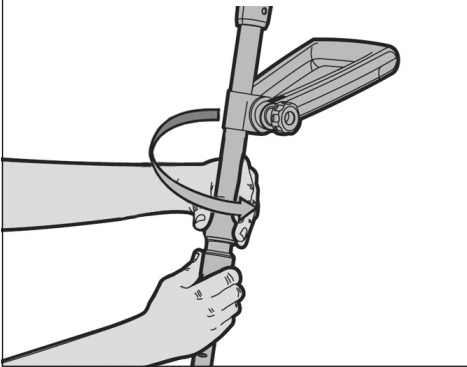
8



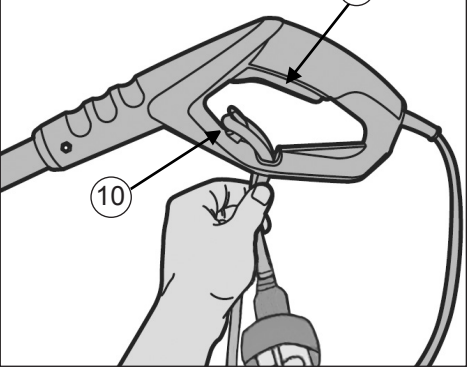
9



10



11



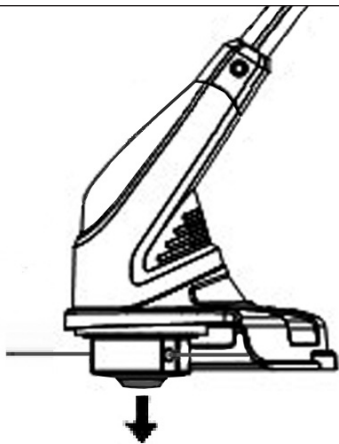
12



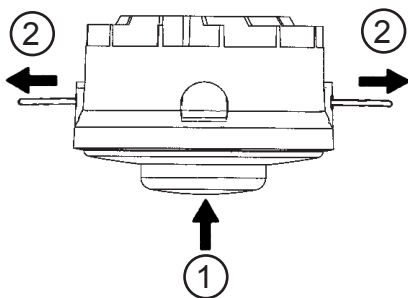
13



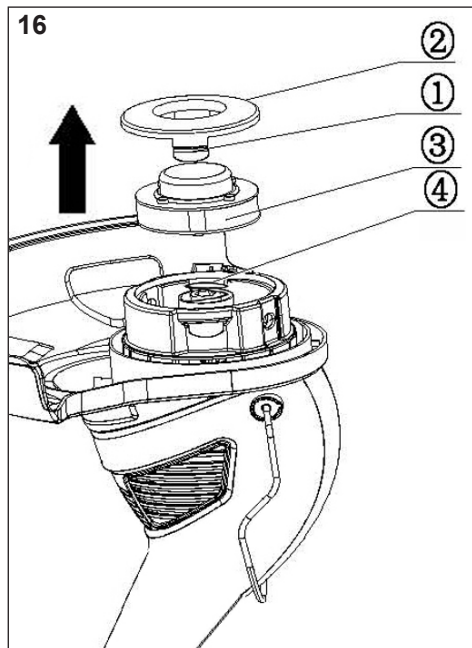
14



15



16



17

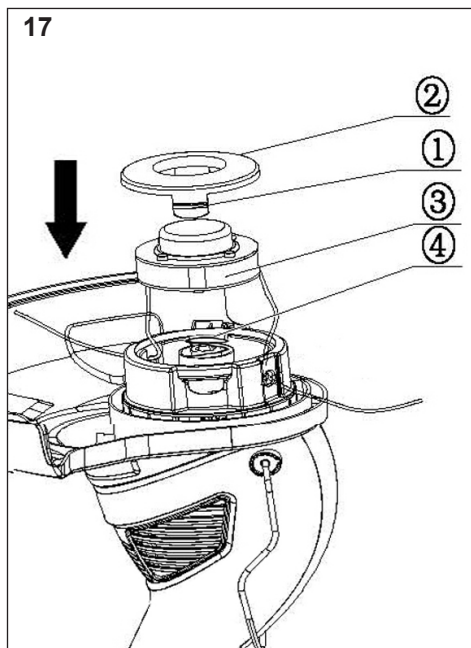
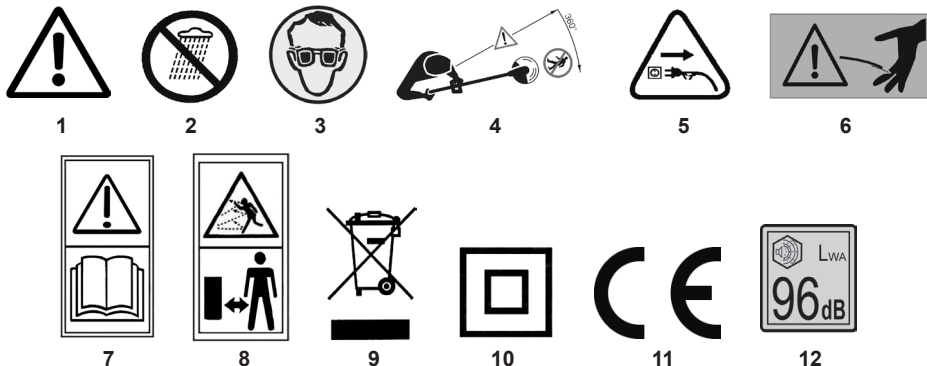


Abbildung und Erklärung der Piktogramme
Vyobrazení a vysvětlivky k typovému štítku
Obrázky a vysvetlenie piktogramov



DE

- 1 Warnung!
- 2 Dieses Elektrowerkzeug nicht dem Regen aussetzen.
- 3 Augenschutz tragen!
- 4 Dritte aus dem Gefahrenbereich halten.
- 5 Bei Beschädigung oder Durchschneiden der Anschlussleitung sofort Stecker ziehen!
- 6 Warnung! Scharfes Messer!
- 7 Gebrauchsanweisung lesen!
- 8 Achten Sie auf weggeschleuderte Gegenstände. Anwesende fernhalten.
- 9 Achtung Umweltschutz ! Dieses Gerät darf nicht mit dem Hausmüll/Restmüll entsorgt werden. Das Altgerät nur in einer öffentlichen Sammelstelle abgeben.
- 10 Schutzklasse II
- 11 Bestätigt die Konformität des Elektrowerkzeugs mit den Richtlinien der Europäischen Gemeinschaft.
- 12 Garantierter Schalleistungspegel L_{WA} 96 dB(A)

CZ

- 1 Varování!
- 2 Tento elektrický přístroj chraňte před vlhkem.
- 3 Používejte ochranu očí!
- 4 Zabraňte přístupu ostatním osobám do nebezpečného úseku.
- 5 Při poškození nebo přeseknutí přírodního kabelu ihned odpojte vidlici ze sítě.
- 6 Výstraha! Ostrý nůž!
- 7 Přečtěte si návod k použití!
- 8 Dávejte pozor na odmrštěné předměty. Udržujte kolem stojící osoby v bezpečné vzdálenosti.
- 9 Pozor! Ochrana životního prostředí ! Tento přístroj se nesmí likvidovat společně s domovním/komunálním odpadem. Vysloužilý přístroj je zapotřebí odevzdat do sběrný, zabývající se ekologickou likvidací odpadu.
- 10 Třída ochrany II
- 11 Potvrzuje shodu elektrického nástroje se směrnicemi Evropského společenství.
- 12 Zaručená hladina akustického výkonu L_{WA} 96 dB(A)

SK

- 1 Varovanie!
- 2 Nevystavujte toto elektrické náradie daždu
- 3 Noste chrániče zraku!
- 4 Zabráňte tretím osobám v prítomnosti v nebezpečnej oblasti
- 5 Pri poškodení alebo prerezaní prírodného kábla okamžite vytiahnite zástrčku zo siete
- 6 Výstraha! Ostrý nôž!
- 7 Precítajte si návod na použitie!
- 8 Dávajte pozor na odmrštené predmety. Zabráňte tretím osobám v prítomnosti v nebezpečnej oblasti.
- 9 Pozor Ochrana životného prostredia ! Tento prístroj sa nesmie likvidovať spoločne s domovým/komunálnym odpadom. Vyslúžilý prístroj je potrebné odovzdať do zberných surovín.
- 10 Trieda ochrany II
- 11 Potvrzuje zhodu elektrického nástroja so smernicami Európskeho spoločenstva.
- 12 Zaručovaná hladina zvukového výkonu L_{WA} 96 dB(A)

INHALTSVERZEICHNIS	Seite
Abbildungen	1 - 5
Abbildung und Erklärung der Piktogramme	6
1. Technische Daten	DE - 2
2. Allgemeiner Sicherheitshinweis	DE - 2
3. Verwendungszweck	DE - 2
4. Sicherheitshinweise	DE - 3
1) Korrekter und sicherer Gebrauch	
2) Wartung	
3) Allgemeine Hinweise	
4) Anwendungshinweise	
5. Vor Inbetriebnahme	DE - 5
Montage der Schutzabdeckung	
Montage des Zusatzgriffs	
Schnittkreisanzeiger/Pflanzenschutzbügel	
6. Neigungswinkel und Rohrlänge einstellen	DE - 5
7. Anschluss des Gerätes	DE - 5
8. Ein- und Ausschalten	DE - 5
9. Rasen trimmen	DE - 5
10. Schneidfaden verlängern	DE - 5
11. Fadenspule erneuern	DE - 5
12. Störungen	DE - 6
13. Aufbewahrung	DE - 6
14. Reparatordienst	DE - 6
15. Entsorgung und Umweltschutz	DE - 6
16. Ersatzteile	DE - 6
17. Garantiebedingungen	DE - 6
Konformitätserklärung	
 Service	

Elektro-Rasentrimmer

1. Technische Daten

Modell		IGT 350	IGT 500
Nennspannung	V~	230	230-240
Nennfrequenz	Hz	50	50
Nennleistung	W	350	500
Leerlaufdrehzahl n_0	min ⁻¹	11.000	9.500
Schnittbreite	cm	25	30
Fadenstärke	mm	1,4	1,4
Fadenvorrat	m	2 x 4	2 x 4
Fadenverlängerung		Tip-Automatik	Tip-Automatik
Gewicht	kg	1,9	2,0
Schalldruckpegel (2000/14/EG)	dB(A)	84 K=3,0 dB (A)	84 K=3,0 dB(A)
Vibration (EN 60335-2-91:2014)	m/s ²	4,3 K=2,2 m/s ²	4,3 K=2,2 m/s ²

Funkentstört nach EN 55014, EN 61000.

Schutzklasse II/VDE 0700 

Technische Änderungen bleiben vorbehalten.

Die Geräte sind nach den Vorschriften gemäß EN 60335-1 und EN 60335-2-91, gebaut und entsprechen voll den Vorschriften des Produktsicherheitsgesetzes.

2. Allgemeiner Sicherheitshinweis

Angaben zur Geräuschemission gemäß Produktsicherheitsgesetz (ProdSG) bzw. EG-Maschinenrichtlinie: Der Schalldruckpegel am Arbeitsplatz kann 80 dB (A) überschreiten. In dem Fall sind Schallschutzmaßnahmen für den Bediener erforderlich (z.B. Tragen eines Gehörschutzes).



Bitte beachten Sie: Dieses Gerät darf in Wohngebieten nach der deutschen Maschinenlärmschutzverordnung vom September 2002 an Sonn- und Feiertagen sowie an Werktagen von 20:00 Uhr bis 7:00 Uhr nicht in Betrieb genommen werden.

Beachten Sie zusätzlich auch die landesrechtlichen Vorschriften zum Lärmschutz!

Achtung: Beim Gebrauch von Elektrowerkzeugen sind zum Schutz gegen elektrischen Schlag, Verletzungs- und Brandgefahr folgende grundsätzliche Sicherheitsmaßnahmen zu beachten. Lesen und beachten Sie alle diese Hinweise, bevor Sie dieses Elektrowerkzeug benutzen. Bewahren Sie die Sicherheitshinweise gut auf. Die Geräte sind nach dem neuesten Stand der Technik und den anerkannten sicherheitstechnischen Regeln gebaut. Dennoch können bei ihrer Verwendung Gefahren für Leib und Leben des Benutzers oder Dritter bzw. Beeinträchtigungen der Maschine und anderer Sachwerte entstehen.

Geräte nur in technisch einwandfreiem Zustand sowie bestimmungsgemäß, sicherheits- und gefahrenbewußt unter Beachtung der Gebrauchsanweisung benutzen! Insbesondere Störungen, die die Sicherheit beeinträchtigen, umgehend beseitigen (lassen)!

Gebrauchsanweisung sorgfältig lesen. Gefahren- und Sicherheitshinweise unbedingt beachten. Nichtbeachten dieser Hinweise kann lebensgefährlich sein. Unfallverhütungsvorschriften unbedingt befolgen. Bitte machen Sie sich vor Gebrauch mit der Handhabung des Gerätes vertraut.

3. Verwendungszweck

Die Geräte sind ausschließlich zum Schneiden von Zierrasen, d.h. von Rasenkanten bestimmt. Eine andere oder darüber hinausgehende Benutzung, wie z.B. das Schneiden von Gestrüpp ist nicht bestimmungsgemäß. Für hieraus resultierende Schäden haftet der Hersteller / Lieferer nicht. Das Risiko trägt allein der Anwender. Zur bestimmungsgemäßen Anwendung gehört auch das Beachten der Gebrauchsanweisung und die Einhaltung der Inspektions- und Wartungsbedingungen.

Die Gebrauchsanweisung ständig am Einsatzort des Gerätes aufbewahren.

Restrisiken

Auch bei sachgemäßer Verwendung des Gerätes bleibt immer ein gewisses Restrisiko, das nicht ausgeschlossen werden kann. Aus der Art und Konstruktion des Gerätes können die folgenden potentiellen Gefährdungen abgeleitet werden:

- Kontakt mit dem ungeschütztem Teil der Fadenschnedeinrichtung (Schnittverletzung)
- Kontakt mit Schneidfaden im laufenden Betrieb (Schneiden)
- Kontakt mit herausschleudernden Teilen des Schneid-

fadens, Schnittgutes und anderen Materialien (Schnittverletzung, stumpfe Verletzung)

- Verlust der Hörfähigkeit, wenn kein erforderlicher Ohrschutz verwendet während der Arbeit (Gehörverlust)
- Kontakt mit elektrischen Strom durch defektes oder angeschnittenes Zuleitungskabel (elektrischer Schlag)
- Gesundheitsschädliche Emissionen des Schnittgutes und Schneidpartikeln.

Werden die in Ihrer Gebrauchsanweisung enthaltenen Anweisungen nicht beachtet, können aufgrund unsachgemäßer Benutzung andere Restrisiken auftreten.

Das Produkt ist zur Verwendung durch Personen ab 14 Jahre vorgesehen. Sollte das Produkt durch Kinder ab 8 Jahren oder von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, müssen sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen werden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

Kinder sollten beaufsichtigt werden, damit Sie nicht mit dem Gerät spielen.

Einige Restrisiken bleiben jedoch bestehen, trotz der in der Bedienungsanleitung genannten spezifischen Sicherheitsmaßnahmen, Sicherheitsanweisungen und zusätzlichen Sicherheitsvorschriften, wie z. B. die unbeabsichtigte Inbetriebsetzung des Produktes. Werden die in Ihrer Gebrauchsanweisung enthaltenen Anweisungen nicht beachtet, können aufgrund unsachgemäßer Benutzung andere Restrisiken auftreten.

Warnung!

Die ausgedehnte Nutzung eines Werkzeugs setzt den Nutzer Erschütterungen aus, die zur Weißfingerkrankheit (Raynaud-Syndrom) oder zum Karpaltunnelsyndrom führen können.

Dieser Zustand verringert die Fähigkeit der Hand, Temperaturen zu empfinden und zu regulieren, verursacht Taubheit und Hitzeempfindungen und kann zu Nerven- und Kreislaufschäden und Gewebetod führen.

Nicht alle Faktoren, die zur Weißfingerkrankheit führen, sind bekannt, aber kaltes Wetter, Rauchen und Krankheiten, die Blutgefäße und den Blutkreislauf betreffen sowie große bzw. lang andauernde Belastung durch Erschütterungen werden als Faktoren in der Entstehung der Weißfingerkrankheit genannt. Beachten Sie Folgendes, um das Risiko der Weißfingerkrankheit und des Karpaltunnelsyndroms zu verringern:

- Tragen Sie Handschuhe und halten Sie Ihre Hände warm.
- Warten Sie das Gerät gut. Ein Werkzeug mit lockeren Komponenten oder beschädigten oder abgenutzten Dämpfern neigen zu größerer Vibration.
- Halten Sie den Griff stets fest, aber umklammern Sie die Handgriffe nicht ständig mit übermäßigem Druck. Machen Sie viele Pausen.

Alle oben genannte Vorkehrungen können das Risiko der Weißfingerkrankheit oder des Karpaltunnelsyndrom

nicht ausschließen. Langzeit- und regelmäßigen Nutzern wird daher empfohlen, den Zustand Ihrer Hände und Finger genau zu beobachten. Suchen Sie unverzüglich einen Arzt auf, falls eines der obigen Symptome auftauchen sollte.

4. Sicherheitshinweise



ACHTUNG! Beim Gebrauch der Maschine sind die Sicherheitshinweise zu beachten.

Bitte lesen Sie zu Ihrer Sicherheit und für die Sicherheit anderer diese Hinweise, bevor Sie die Maschine benutzen. Bitte bewahren Sie die Hinweise für späteren Gebrauch auf.

1) Korrekter und sicherer Gebrauch

- a) tragen Sie einen Augenschutz oder eine Schutzbrille;
- b) erlauben Sie nie, dass Kinder oder Personen, die mit den genannten Anweisungen nicht vertraut sind, die Maschine zu benutzen;
- c) unterbrechen Sie den Gebrauch der Maschine, wenn Personen, vor allem Kinder oder Haustiere, in der Nähe sind;
- d) benutzen Sie die Maschine nur bei Tageslicht oder guter künstlicher Beleuchtung;
- e) vor Inbetriebnahme der Maschine und nach irgendwelchem Aufprall, prüfen Sie sie auf Anzeichen von Verschleiß oder Beschädigung, und lassen Sie notwendige Reparaturen durchführen;
- f) benutzen Sie die Maschine nicht mit beschädigten oder fehlenden Schutzeinrichtungen;
- g) halten Sie immer Hände und Füße von der Schneideinrichtung entfernt vor allem, wenn Sie den Motor einschalten;
- h) seien Sie vorsichtig gegen Verletzungen an jede Einrichtung, die zum Abschneiden der Fadenlänge dient. Nach dem Herausziehen eines neuen Fadens halten Sie die Maschine immer in ihre normale Arbeitsposition, bevor Sie eingeschaltet wird;
- i) montieren Sie nie metallische Schneidelemente;
- j) benutzen Sie nie Ersatz- und Zubehörteile, die vom Hersteller nicht vorgesehen oder empfohlen sind;
- k) ziehen Sie den Netzstecker ab vor Prüfung, Reinigung oder Arbeiten an der Maschine und wenn sie nicht im Gebrauch ist;
- l) achten Sie darauf, dass Luftöffnungen frei von Verschmutzungen sind;

2) Wartung

- a) ziehen Sie nach dem Gebrauch den Netzstecker und überprüfen Sie die Maschine auf Beschädigung;
- b) lagern Sie die Maschine nicht in Reichweite von Kindern;
- c) elektrisch betriebene Trimmer sollten nur von autorisierten Personen instand gesetzt werden;
- d) benutzen Sie nur Ersatz- und Zubehörteile, die vom Hersteller empfohlen sind.
- e) Schneidkopf regelmäßig von Gras reinigen.
- f) Schneidkopf regelmäßig in kurzen Abständen überprüfen. Bei wahrnehmbaren Veränderungen (Vibration, Geräusche) sofort Trimmer abschalten und sicher festhalten. Trimmer auf den Boden drücken, um Schneidkopf abzubremsen, dann Netzstecker ziehen. Schneidkopf überprüfen - auf Anrisse achten.

- g) Schadhafte Schneidkopf sofort auswechseln lassen - auch bei scheinbar geringfügigen Haarrissen. Beschädigten Schneidkopf nicht reparieren.
- h) Reinigen Sie nach jedem Gebrauch Ihren Trimmer sorgfältig. Säubern Sie die Luftöffnungen.
- i) Kunststoffteile mit feuchtem Tuch reinigen. Scharfe Reinigungsmittel können den Kunststoff beschädigen.
- j) Lassen Sie kein fließendes Wasser in das Gerät gelangen und spritzen Sie es nicht mit Wasser ab.
- k) Bewahren Sie den Trimmer trocken und frostsicher auf.

3) Allgemeine Hinweise

- 1. Lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch.
- 2. Machen Sie sich mit den Steuer- oder Regeleinrichtungen und der ordnungsgemäßen Verwendung des Gerätes vertraut.
- 3. Überprüfen Sie die Netz- und Verlängerungsleitungen vor dem Gebrauch auf Anzeichen von Beschädigungen oder Alterung. Beschädigte Leitungen, Kupplungen, Netzstecker und Schneidköpfe nicht verwenden.
- 4. Wird die Leitung während des Gebrauchs beschädigt, trennen Sie sie sofort vom Netz. DIE LEITUNG NICHT BERÜHREN, BEVOR SIE VOM NETZ GETRENNT IST.
- 5. Nehmen Sie den Rasentrimmer (Rasenkantentrimmer) nicht in Betrieb, wenn die Leitungen beschädigt oder abgenutzt sind.
- 6. Warnung: Die Rotation der Schneidwerkzeuge dauert nach dem Abschalten des Motors noch an.
- 7. Halten Sie die Verlängerungsleitungen von dem Schneidwerkzeug fern.
- 8. Wir empfehlen, die Steckdose durch einen Fehlerstromschutzschalter mit einem Fehlerstrom von nicht mehr als 30 mA abzusichern oder bei Anschluss des Trimmers einen solchen zwischenzuschalten. Nähere Auskünfte gibt der Elektroinstallateur.
- 9. Vor jedem Arbeitsbeginn Trimmer auf einwandfreie Funktion und vorschriftsmäßigen, betriebssicheren Zustand prüfen. Besonders wichtig sind Anschluss- und Verlängerungsleitung, Netzstecker, Schalter und Schneidkopf.
- 10. Achtung: Die Netzanschlussleitung dieses Trimmers darf nur durch den Herstellerkundendienst oder eine Elektrofachkraft ausgewechselt werden.
- 11. Verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die für den Außengebrauch zugelassen sind und die nicht leichter sind als Gummischlauchleitungen H07 RN-F nach DIN/VDE 0282 mit mindestens 1,5 mm². Stecker und Kupplungen von Verlängerungsleitungen müssen spritzwassergeschützt sein. Trimmer nur mit einwandfreier Schutzvorrichtung betreiben, auf festen Sitz des Schneidkopfes achten.
- 12. Netzstecker nicht durch Ziehen an der Leitung aus der Steckdose ziehen, sondern am Netzstecker anfassen.
- 13. Verlängerungsleitung so verlegen, dass sie nicht beschädigt wird und keine Stolperfallen schafft.
- 14. Verlängerungsleitung nicht an Kanten, spitzen oder scharfen Gegenständen scheuern lassen und nicht quetschen, z.B. in Türritzen oder Fensterspalten.
- 15. Zum kurzzeitigen Transport des Trimmers (z.B. zu einer anderen Arbeitsstelle) Schalter loslassen, Netzstecker ziehen.

4) Anwendungshinweise

- 1. Die Schutzabdeckung muss beim Einschalten des Trimmers dem Körper zugewandt sein.
- 2. Schutzbrille oder Augenschutz, geschlossene Schuhe mit griffiger Sohle, eng anliegende Arbeitskleidung, Handschuhe und Gehörschutz tragen.
- 3. Trimmer immer gut festhalten - immer auf festen und sicheren Stand achten.
- 4. In unübersichtlichem, dicht bewachsenem Gelände besonders vorsichtig arbeiten!
- 5. Trimmer nicht bei Regen im Freien stehen lassen.
- 6. Kein nasses Gras schneiden! Nicht bei Regen benutzen!
- 7. Vorsicht an Abhängen oder in unebenem Gelände, Rutschgefahr!
- 8. Auf Abhängen nur quer zur Neigung trimmen - Vorsicht beim Wenden!
- 9. Auf Baumstümpfe und Wurzeln achten, Stolpergefahr!
- 10. Vermeiden Sie den Gebrauch des Trimmers bei schlechten Wetterbedingungen, besonders wenn Gefahr eines Gewitters besteht.
- 11. Die hohe Drehzahl des Schneidwerkzeuges und der Stromanschluss bringen besondere Gefahren mit sich. Deshalb sind beim Arbeiten mit dem Trimmer besondere Sicherheitsmaßnahmen nötig.
- 12. Sicheren Umgang mit dem Trimmer vom Verkäufer oder einem Fachmann zeigen lassen.
- 13. Dieses Gerät darf nicht von Kindern benutzt werden. Kinder sollten beaufsichtigt werden, damit sie nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Wartung darf nicht von Kindern durchgeführt werden.
- 14. Das Gerät darf nicht von Personen mit verminderten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Personen mit unzureichendem Wissen oder Erfahrung benutzt werden, außer sie werden von einer für sie verantwortlichen Person beaufsichtigt oder angeleitet.
- 15. Trimmer nur an Personen weitergeben (ausleihen), die mit seiner Handhabung grundsätzlich vertraut sind. Auf jeden Fall Gebrauchsanweisung mitgeben! Jugendliche unter 16 Jahren dürfen die Trimmer nicht bedienen.
- 16. Der Benutzer ist verantwortlich gegenüber Dritten im Arbeitsbereich des Trimmers.
- 17. Wer mit dem Trimmer arbeitet, muss gesund, ausgeruht und in guter Verfassung sein. Rechtzeitig Arbeitspausen einlegen! - Nicht unter Einfluss von Alkohol oder Drogen arbeiten.
- 18. Im Umkreis von 15 m dürfen sich weder weitere Personen / Kinder noch Tiere aufhalten, da Steine u.ä. vom rotierenden Schneidkopf weggeschleudert werden können.

Wichtige Hinweise, damit Sie Ihren Garantieanspruch nicht verlieren:

- Halten Sie die Lufteintrittsschlitze sauber, da sonst der Motor nicht gekühlt wird.
- Arbeiten Sie nicht mit längerem Faden als die durch die Abschneidklinge vorgegebene Länge.
- Verwenden Sie nur Spezialschneidfäden mit max. 1,4 mm ø.

- Drücken Sie den Schneidkopf nicht auf die Erde.
- Schlagen Sie den Schneidkopf nicht auf harte Erde, da sonst die Motorwelle unwuchtig wird.

5. Vor Inbetriebnahme

Montage der Schutzabdeckung (Abb. 2, 3 und 4)

Setzen Sie die Schutzabdeckung (9) so in die Aufnahme des Trimmergehäuses (6) ein, dass die 2 Halterungen an der Schutzabdeckung in die entsprechenden Aufnahmen passen (Abb. 2). Befestigen Sie danach die Schutzabdeckung mit der beiliegenden Schraube am Trimmergehäuse (Abb. 3).

Achtung: Die Schutzabdeckung verbleibt danach immer an dem Trimmer. Gerät darf nie ohne Schutzabdeckung betrieben werden!



Vorsicht: Verletzungsgefahr durch Schneidklinge (Abb. 4).

Montage des Zusatzgriffs (Abb. 5, 6 und 7)

Den Zusatzgriff (2) auf die Griffhalterung stecken und die Schraube eindrehen. Die Halterung auf die gewünschte Höhe schieben und den Griff in einer der 5 möglichen Positionen einstellen. Anschließend die Schraube festdrehen.

Schnittkreisanzeiger/Pflanzenschutzbügel (Abb. 1)

Der Bügel (7) an der Frontseite des Trimmers dient sowohl als Pflanzenschutzbügel als auch als Schnittkreisanzeiger. Der Schneidfaden bewegt sich nur innerhalb der Länge des heruntergeklappten Bügels. Der Trimmer kann wahlweise jedoch auch mit hochgeklapptem Bügel betrieben werden.

6. Hinweise zur Einstellung der Rohrlänge und Einrichtung als Kantenschneider (Abb. 8, 9 + 10)

Rohrlänge einstellen (Abb. 8)

Die Schraubhülse (4) zum Lösen im Uhrzeigersinn drehen. Passende Rohrlänge einstellen und Schraubhülse (4) im Gegenuhrzeigersinn wieder festschrauben.

Einstellung zum Kantenschneiden (Abb. 9, 10 und 13)

Die Verriegelung (3) zum Lösen nach oben ziehen (Abb. 9) - der Griff kann jetzt um 180° gedreht werden (Abb. 10). Anschließend muss die Verriegelung wieder nach unten einrasten.

Mit Hilfe des Pflanzenschutzbügels (7) als Auflage, können Sie mit dieser Einstellung Kanten sauber schneiden (Abb. 13).

7. Anschluss des Gerätes (Abb. 11)

Die Maschinen können nur an Einphasen-Wechselstrom betrieben werden. Sie sind schutzisoliert nach Klasse II VDE 0700 und CEE 20. Achten Sie aber vor Inbetriebnahme darauf, dass die Netzspannung mit der auf dem Leistungsschild angegebenen Betriebsspannung übereinstimmt!

Mindestquerschnitt der Verlängerungsleitung:

1,5 mm²

- Gerätestecker in Kupplung der Verlängerungsleitung stecken.
- Eine Schlaufe der Verlängerungsleitung zur Zugentlastung durch die Öffnung im Griff stecken und über die Kabelhalterung (10) legen.
- Nach der Arbeit Schlaufe von der Kabelhalterung schieben und aus dem Griff ziehen. Netzstecker ziehen.

8. Ein-, Ausschalten (Abb. 11)

Zur Inbetriebnahme Ihres Rasentrimmers:

- Sicheren Stand einnehmen.
- Gerät in beide Hände nehmen.
- Aufrecht stehen, Gerät entspannt halten.
- Schneidkopf nicht auf dem Boden aufsetzen, außer bei der Fadenverlängerung!
- Schalter (1) drücken.
- Zum Ausschalten Schalter (1) wieder loslassen.

9. Rasen trimmen (Abb. 12)

- Auf kleinen Rasenflächen Trimmer gleichmäßig hin und her schwingen - zum Mähen großer Flächen ist der Trimmer nicht geeignet.
- Möglichst mit linker Hälfte schneiden, gemähtes Gras, Staub und aufgewirbelte Steine o.ä. werden dann nach vorne geschleudert, weg vom Bediener.
- Ideale Arbeitsbedingungen erreichen Sie, wenn Sie das Gerät mit einer Schrägneigung von ca. 30 Grad nach links halten.

10. Schneidfaden verlängern (Abb. 14 und 15)

Kontrollieren Sie die Nylonschnur regelmäßig auf Beschädigung und ob die Schnur noch die durch die Abschneidklinge vorgegebene Länge aufweist.

Bei nachlassender Schnittleistung: Gerät einschalten und über eine Rasenfläche halten. Schneidkopf auf den Boden tippen. Der Faden wird durch Auftippen nachgestellt, wenn Fadenende(n) mindestens 2,5 cm lang ist. Wenn Fadenende(n) kürzer: Gerät ausschalten, Netzstecker ziehen. Spule bis zum Anschlag drücken und Fadenende(n) kräftig ziehen. Wenn kein(e) Fadenende(n) sichtbar - siehe Punkt (Fadenspule erneuern).

Sollte der Schneidfaden länger sein wird er bei Anlauf automatisch auf die richtige Länge abgeschnitten.

Achtung: Schneidklinge von Grasresten befreien, damit der Schneideffekt nicht beeinträchtigt wird.

Vorsicht: Verletzungsgefahr durch Schneidklinge.

11. Fadenspule erneuern (Abb. 16 und 17)

Zuerst Gerät ausschalten und Netzstecker ziehen. Warten Sie bis der Nylonfaden zum Stillstand gekommen ist. Dann beide Verriegelungen 1 seitlich am Schneidkopf drücken und Schneidkopfdeckel 2 nach oben abnehmen (Abb.16). Leere Fadenspule entnehmen und die neue Spule 3 so einsetzen, dass je ein Fadenende seitlich am

Schneidkopf aus der Auslassöse hervorsticht (Abb.17). Achten Sie darauf, dass die Feder 4 ordnungsgemäß unter der Fadenspule sitzt. Anschließend Deckel wieder aufdrücken. Beide Verriegelungen müssen korrekt einrasten.

12. Störungen

- **Gerät läuft nicht:** Prüfen, ob Strom vorhanden ist (z.B. durch Versuch an einer anderen Steckdose oder mittels Spannungsprüfer). Falls das Gerät an einer Steckdose mit Strom nicht läuft, es unerlegt an unseren Zentralservice oder eine autorisierte Fachwerkstatt einsenden.
- **Schneidfaden verschwindet in der Fadenspule:** Fadenspule (nach Anweisung unter Punkt 12) ausbauen, Fadenende durch Öse führen und Spule wieder einsetzen. Falls der Nylonfaden aufgebraucht ist, bitte neue Spule einsetzen.

Andere Störungen am Gerät nicht selbst beheben, sondern nur vom autorisierten Fachmann reparieren lassen.

13. Aufbewahrung

- Gerät gründlich säubern, besonders die Kühlluftschlitze.
- Verwenden Sie zum säubern kein Wasser.
- Gerät an einem trockenen und sicheren Ort aufbewahren. Vor unbefugter Benutzung (z.B. durch Kinder) schützen.

14. Reparaturdienst

Reparaturen an Elektrowerkzeugen dürfen nur durch eine Elektro- Fachkraft ausgeführt werden. Bitte beschreiben Sie bei der Einsendung zur Reparatur den von Ihnen festgestellten Fehler. Der Service erfolgt über die Firma Mountfield, deren Läden, spezialisierten Dienstleistern und über deren Händler.

Die Adresse und Telefonnummer der nächstgelegenen Servicewerkstatt finden Sie in der Garantiekarte, im Telefonbuch „Gelbe Seiten“ unter „Garten-Werkzeuge und Maschinen“, auf der Webseite: www.mountfield.cz / Service-Center oder in ihrem Katalog.

15. Entsorgung und Umweltschutz

Sollte dieses Gerät eines Tages so intensiv genutzt worden sein, dass Sie ersetzt werden muss oder Sie keine Verwendung mehr dafür haben, denken Sie bitte an den Umweltschutz. Elektrogeräte, Zubehör und Verpackung gehören nicht in den normalen Hausmüll, sondern sollen einer umweltgerechten Wiederverwendung gemäß örtlichen Vorschriften zugeführt werden.



Nur für EU-Länder

Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!

Gemäß europäischer Richtlinie 2012/19/EG über Elektro- und Elektronik- Altgeräte und Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt werden und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Recycling-Alternative zur Rücksendeaufforderung:

Der Eigentümer des Elektrogerätes ist alternativ anstelle Rücksendung zur Mitwirkung bei der sachgerechten Verwertung im Falle der Eigentumsaufgabe verpflichtet. Das Altgerät kann hierfür auch einer Rücknahmestelle überlassen werden, die eine Beseitigung im Sinne der nationalen Kreislaufwirtschafts und Abfallgesetze durchführt. Nicht betroffen sind den Altgeräten beigefügte Zubehöerteile und Hilfsmittel ohne Elektrobestandteile.

16. Ersatzteile

Falls Sie Zubehör oder Ersatzteile benötigen, wenden Sie sich bitte an unseren Service.

Verwenden Sie für die Arbeit mit diesem Gerät keinerlei Zusatzteile außer denjenigen, die von unserem Unternehmen empfohlen werden. Andernfalls können der Bediener oder in der Nähe befindliche Unbeteiligte ernsthafte Verletzungen erleiden, oder das Gerät kann beschädigt werden.

Bei der Ersatzteilbestellung sollten folgende Angaben gemacht werden:

- Typ des Gerätes
- Artikelnummer des Gerätes

Ersatzfadenspule DA Art.-Nr. 13005001

17. Garantiebedingungen

Für dieses Elektrowerkzeug leisten wir unabhängig von den Verpflichtungen des Händlers aus dem Kaufvertrag gegenüber dem Endabnehmer wie folgt Garantie:

Die Garantiezeit beträgt 24 Monate und beginnt mit der Übergabe die durch Originalkaufbeleg nachzuweisen ist. Bei kommerziellem Einsatz sowie Verleih reduziert sich die Garantiezeit auf 12 Monate. Ausgenommen von der Garantie sind Verschleißteile, Akkus und Schäden die durch Verwendung falscher Zubehöerteile, Reparaturen mit Nichtoriginalteilen, Gewaltanwendungen, Schlag und Bruch sowie mutwillige Motorüberlastung entstanden sind. Garantieaustausch erstreckt sich nur auf defekte Teile, nicht auf komplette Geräte. Garantiereparaturen dürfen nur von autorisierten Werkstätten oder vom Werkkundendienst durchgeführt werden. Bei Fremdeingriff erlischt die Garantie.

Porto, Versand- und Nachfolgekosten gehen zu Lasten des Käufers.


Obsah	Strana
Obrázky	1 - 5
Vyobrazení a vysvětlivky piktogramů	6
1. Technická data	CZ-2
2. Obecné bezpečnostní pokyny	CZ-2
3. Účel použití	CZ-2
4. Bezpečnostní pokyny	CZ-3
1) Pokyny pro bezpečné použití	
2) Údržba	
3) Obecné pokyny	
4) Pokyny pro použití	
5. Před uvedením do provozu	CZ-4
Montáž ochranného štítu	
Montáž pomocné rukojeti	
Ukazatel obvodu sekání/třmen na ochranu rostlin	
6. Nastavení délky trubky	CZ-5
7. Připojení sekačky	CZ-5
8. Zapnutí a vypnutí	CZ-5
9. Sečení trávníku	CZ-5
10. Nastavení délky vyžínací struny	CZ-5
11. Výměna cívky se strunou	
12. Poruchy	CZ-5
13. Ukládání	CZ-5
14. Opravy	CZ-5
15. Likvidace a ochrana životního prostředí	CZ-6
16. Objednávka náhradních dílů	CZ-6
17. Záruční podmínky	CZ-6
ES Prohlášení o shodě	
Servis	

Strunová sekačka na trávu

1. Technická data

Model		IGT 350	IGT 500
Jmenovitý příkon	V~	230	230-240
Jmenovitá frekvence	Hz	50	50
Jmenovitý příkon	W	350	500
Volnoběžné otáčky n_0	min ⁻¹	11.000	9.500
Šířka záběru	cm	25	30
Průměr struny	mm	1,4	1,4
Délka struny v cívice	m	2 x 4	2 x 4
Posuv struny		Automatika příklepem	Automatika příklepem
Hmotnost	kg	1,9	2,0
Hladina akustického tlaku (podle 2000/14/ES)	dB (A)	84 K=3,0 dB(A)	84 K=3,0 dB(A)
Hladina zrychlení vibrace (podle EN 60335-2-91:2014)	m/s ²	4,3 K=2,2 m/s ²	4,3 K=2,2 m/s ²

Přístroj je odrušen podle EN 55014 a EN 61000.

Ochranná třída II/VDE 0700 

Technické změny vyhrazeny.

Přístroje jsou zkonstruované podle předpisů, EN 60335-1 a EN 60335-2-91, a v plné míře vyhovují předpisům Zákona o bezpečnosti přístrojů a výrobků.

2. Obecné bezpečnostní pokyny

Hodnoty hlukových emisí na základě zákona o bezpečnosti produktů (něm. ProdSG) resp. směrnice ES o strojním zařízení: Hladina akustického tlaku na pracovišti může vystoupit nad 80 dB (A). V takovém případě je nutno, aby obsluha přijala nezbytná ochranná opatření (např. nosila chrániče sluchu).



Pozor: Ochrana proti hluku! Dodržujte při uvádění do provozu regionální předpisy.

Pozor: Při použití elektrických přístrojů je třeba dodržovat k ochraně před zasažením elektrickým proudem, nebezpečím zranění a vznikem požáru následující zásadní bezpečnostní pokyny. Přečtěte si a vezměte v úvahu všechny tyto pokyny dříve, než uvedenou strunovou sekačku použijete. Bezpečnostní pokyny dobře uschovejte.

Sekačky jsou konstruovány podle posledního stavu techniky a uznávaných bezpečnostně technických pravidel. Přesto se mohou při jejich použití vyskytnout situace, ohrožující zdraví a život uživatele nebo třetích osob, příp. poškozující sekačku a další věcné hodnoty.

Sekačky se smíjí používat pouze v technicky bezvadném stavu, jakož i v souladu s určením, bezpečnostními pokyny a pokyny ohledně možných nebezpečí při dodržování pokynů v návodu k použití! Zejména je třeba neprodleně (nechat) odstranit všechny poruchy, které negativně ovlivňují bezpečnost!

Přečtěte si pečlivě tento návod k použití. V každém případě dodržujte pokyny ohledně možných nebezpečí a bezpečnostní pokyny.

Nedodržení těchto pokynů může mít za následek ohrožení života. V každém případě je nezbytné dodržovat pokyny k ochraně před úrazy. Přečtěte si je před použitím této sekačky.

3. Účel použití

Strunové sekačky jsou výhradně určeny pro dosekávání okrasných trávníků, tzn. okrajů trávníků. Jiné nebo tento rozsah překračující použití, jako např. sekání keřů a živých plotů nebo velkoplošných trávníků, se považuje za použití v rozporu s jejich určením. Za škody, které při takovém použití vzniknou, výrobce / dodavatel neručí. Riziko nese výhradně uživatel. Použití v souladu s určením zahrnuje dále dodržování návodu na použití a dodržování podmínek provozu a údržby.

Návod k použití ukládejte v dosahu použití sekačky.

Zbytková rizika

I při odborném používání nástroje vždy zůstává určité zbytkové riziko, které nelze vyloučit. Z druhu a konstrukce přístroje lze vyvodit tato potenciální nebezpečí:

- Kontakt s nechráněnou částí strunového řezacího zařízení (řezné poranění)
- Kontakt se strunovými řezáky během provozu (řezání)
- Kontakt s vymrštěnými díly strunového řezáku, sekaného materiálu a jiných materiálů (řezné poranění, tupé poranění)
- Pokud se během práce nepoužívá řádná ochrana sluchu, může dojít ke ztrátě schopnosti slyšet (ztráta sluchu)
- Kontakt s elektrickým proudem v důsledku vadného

nebo porušeného přívodního kabelu (zásah elektrickým proudem)

- zdraví škodlivé emise řezaného materiálu a řezaných částic.

Pokud nejsou dodrženy pokyny uvedené ve vašem návodu na použití, mohou se v důsledku neodborného použití objevit další zbytková rizika.

Produkt je určen k obsluze osobami staršími 14 let. Pokud stroj mají obsluhovat děti od 8 let a osoby se sníženými psychickými, smyslovými a mentálními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, musí být pod dozorem nebo musí být poučeny o bezpečném používání stroje a pochopit hrozící rizika. Děti si nesmí hrát se strojem. Čištění a údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.

Děti by měly být pod dozorem, aby si se strojem nehrály. Navzdory specifickým bezpečnostním opatřením, bezpečnostním pokynům a dodatečným bezpečnostním předpisům ale i tak zůstávají některá zbytková rizika, např. neúmyslné uvedení stroje do provozu. Pokud nejsou dodrženy pokyny uvedené ve vašem návodu na použití, mohou se v důsledku neodborného použití objevit další zbytková rizika.

Výstraha!

Při déle trvajících práci je uživatel vystaven otřesům, které mohou vést ke zbledání prstů (Raynaudův syndrom) anebo syndromu karpálního tunelu.

V tomto stavu se snižuje schopnost ruky vnímat a regulovat teplotu, což vede k pocitům necitlivosti a horka a může vyústit v poškození nervové a cévní soustavy a nekrotizaci tkáně.

Zatím nejsou známy všechny faktory vedoucí k nemoci zbledlých prstů, patří však mezi ně definitivně chladné počasí, kouření a nemoci cév a krevního oběhu, i dlouhodobé či intenzivní působení otřesů. Riziko nemoci zbledlých prstů a syndromu karpálního tunelu omezíte takto:

- Noste rukavice a udržujte ruce v teple.
- Udržujte nářadí v dobrém stavu. Nástroj s uvolněnými komponentami nebo poškozenými či opotřebovanými tlumiči vibruje silněji.
- Rukojed držte vždy pevně, neobepínejte ji však dlouho zbytečně silně. Dělejte přestávky.

Ani přes výše uvedené preventivní opatření nelze riziko nemoci zbledlých prstů a syndromu karpálního tunelu zcela vyloučit. Osobám, které budou s nářadím pracovat dlouhodobě a pravidelně, proto doporučujeme, aby bedlivě sledovaly stav svých rukou a prstů. Zpozorujete-li některý z výše uvedených syndromů, vyhledejte neprodleně lékaře.

4. Bezpečnostní pokyny



Pozor: V každém případě dodržujte pokyny ohledně možných nebezpečí a bezpečnostní pokyny.

Přečtěte si je před použitím této sekačky. Návod k použití ukládejte v dosahu použití sekačky.

1) Pokyny pro bezpečné použití

- Při práci se sekačkou noste ochranné brýle nebo

ochranu očí, plné boty s drsnou podrážkou, přiléhavé pracovní oblečení, rukavice a ochranu sluchu.

- Zákaz obsluhy sekačky pro nezletilé osoby. Sekačka se smí předat (půjčit) pouze osobám, které jsou podrobně seznámeny s její obsluhou.
- Nezapínejte sekačku, pokud se v blízkosti zdržují osoby, zejména děti, nebo domácí zvířata.
- Se sekačkou pracujte klidně, s rozvahou a pouze při dobrém světle a podmínkách viditelnosti a neohrožujte ostatní! Pracujte opatrně!
- Před použitím se musí zkontrolovat, zda přívodní a prodlužovací kabel nevykazují známky poškození nebo stárnutí. Sekačka na trávu se nesmí používat, pokud jsou kabely poškozeny nebo opotřebovány.
- Nepoužívejte poškozené kabely, spojky, vidlice a sekačí hlavice.
- Při neopatrném používání sekačky mohou rotující sekačí prvky způsobit zranění rukou a nohou. Motor se smí spouštět až tehdy, když se v blízkosti sekačích prvků nenacházejí ruce a nohy.
- Pozor na zranění o zařízení, které slouží k odřezávání struny. Po výměně cívky se strunou nebo po prodloužení vlákna podržte sekačku nejprve v normální pracovní poloze, až potom ji zapnete.
- Nikdy nepoužívejte kovové sekačí prvky.
- Používejte pouze originální náhradní díly.
- Před prováděním veškerých prací na sekačce, před čištěním a přepravou vytáhněte vidlici ze zásuvky. Před údržbou, kontrolou poškození přívodního kabelu či opravou sekačky je nutné vždy vytáhnout vidlici ze zásuvky.
- Pravidelně čistěte otvory pro chladicí vzduch na krytu motoru.

2) Údržba

- Po přerušení a ukončení práce: Odpojte vidlici! Proveďte údržbu sekačky (při odpojení vidlici): Provádějte pouze ty údržbářské práce, které jsou popsány v návodu k použití.
- Děti musejí být pod dohledem, aby se zajistilo, že si s přístrojem nebudou hrát.
- Všechny ostatní práce svěřte servisu.
- Nikdy nepoužívejte kovové sekačí prvky.
- Ze sekačí hlavice se musí pravidelně odstraňovat namotaná tráva!
- Sekačí hlavice se musí v krátkých intervalech pravidelně kontrolovat. Při zjevných změnách (vibrace, hluk) sekačku okamžitě vypněte. Pevně ji držte a přitlačte hlavici k zemi, aby se zastavila, pak vytáhněte vidlici ze zásuvky. Zkontrolujte sekačí hlavici - pozornost věnujte trhlínám.
- Poškozenou sekačí hlavici okamžitě nechte vyměnit i v případě zdánlivě nepatrných vlasových trhlín. Poškozenou sekačí hlavici neopravujte.
- Pravidelně čistěte otvory pro chladicí vzduch na krytu motoru.
- Plastové části čistěte vlhkým hadříkem. Mechanické čisticí přípravky by mohly umělou hmotu poškodit.
- Sekačku nikdy nestríkejte proudem vody!
- Sekačku ukládejte na suchém místě.

3) Obecné pokyny

1. Před použitím je nutné si přečíst návod k použití!
2. Uživatel by si měl od prodejce nebo odborníka nechat předvést bezpečné zacházení se sekačkou.
3. Před použitím se musí zkontrolovat, zda přívodní a prodlužovací kabel nevykazují známky poškození nebo stárnutí. Sekačka na trávu se nesmí používat, pokud jsou kabely poškozeny nebo opotřebený.
4. Dojde-li k poškození kabelu během práce se sekačkou, musí se kabel okamžitě odpojit od sítě. Kabelu se nedotýkejte dříve, než bude odpojen od sítě.
5. Nepoužívejte poškozené kabely, spojky, vidlice a sekací hlavice.
6. Pozor! Nebezpečí! Sekací prvky po vypnutí motoru dobíhají. Vzniká nebezpečí úrazů na prstech rukou a na nohou!
7. Prodlužovací kabel držte tak, aby se nedostal do kontaktu s rotující nylonovou strunou.
8. V zájmu bezpečného provozu se doporučuje napájet sekačku přes proudový chránič s vybavovacím proudem max. 30 mA. Další informace vám sdělí elektroinstalatér.
9. Před každým použitím sekačky se musí zkontrolovat její správná funkce a předepsaný, provozně bezpečný stav. Zejména je důležité zkontrolovat přívodní kabel a prodlužovací kabel, vidlici, spínač a sekací hlavici.
10. **VAROVÁNÍ:** Napájecí kabel tohoto trávnicků lze měnit pouze výrobce, služby zákazníkům nebo elektrikář.
11. Používejte pouze kabely, které odpovídají daným předpisům. Vidlice a spojky prodlužovacích kabelů musí být chráněny před odstříkující vodou. Sekačka se smí provozovat pouze s bezvadným ochranným zařízením, zvláštní pozornost je nutné věnovat pevnému usazení sekací hlavice.
12. Vidlici neodpojujte ze zásuvky tahem za kabel, ale za vidlici.
13. S prodlužovacím kabelem manipulujte vždy tak, aby se nepoškodil a netvořil vám překážky v chůzi.
14. Nepřetahujte prodlužovací kabel přes hrany, ostré nebo špičaté předměty, ani jej nelamte, např. pode dveřmi a v oknech.
15. Při přepravě sekačky na krátkou vzdálenost (např. na jiné místo) uvolněte spínač a odpojte vidlici.

4) Pokyny pro použití

1. Při práci musí být namontován ochranný štít vyžinicí hlavice a strunová sekačka natočena ochranným štítem k obsluze.
2. Při práci se sekačkou noste ochranné brýle nebo ochranu očí, plné boty s drsnou podrážkou, přiléhavé pracovní oblečení, rukavice a ochranu sluchu.
3. Sekačku na trávu držte vždy pevně oběma rukama - dbejte na stabilní a bezpečnou polohu.
4. V nepřehledném, hustě porostlém terénu pracujte se zvýšenou pozorností!
5. Sekačku nenechávejte stát za deště venku.
6. Nesekejte mokrou trávu! Sekačku nepoužívejte v dešti!
7. Pozor na nebezpečí sklouznutí na svazích nebo na nerovném terénu.
8. Svahy sekejte napříč sklonu. Pozor při otáčení!

9. Dejte pozor na pařezy a kořeny, o které můžete zakopnout!
10. Vyvarujte se používání trávnicků na špatné povětrnostní podmínky, zejména pokud existuje riziko bouřky.
11. Vysoké otáčky sekačky a přívodní kabel v sobě skrývají zvýšené nebezpečí. Proto je nezbytné při práci se sekačkou dodržovat zvláštní bezpečnostní pokyny.
12. Uživatel by si měl od prodejce nebo odborníka nechat předvést bezpečné zacházení se sekačkou.
13. Tento přístroj není určený k používání osobami (včetně dětí), které mají snížené psychické, senzorické nebo duševní schopnosti a / nebo které nemají dostatek zkušeností a / nebo nemají dostatek znalostí, s výjimkou případů, kdy na ně dohlíží osoba zodpovědná za jejich bezpečnost nebo je tato osoba poučila o používání tohoto přístroje.
14. V každém případě předejte spolu se sekačkou i návod k použití. Mladiství do 16 let nesmí přístroj používat.
15. Uživatel je zodpovědný za třetí osoby nacházející se v pracovní oblasti přístroje.
16. Osoby, které se sekačkou pracují, musí být zdravé, odpočinuté a v dobré kondici. Nezapomeňte na včasné přestávky v práci! - Se sekačkou nepracujte pod vlivem alkoholu, omamných látek či léků, které snižují schopnost rychlé reakce.
17. V okruhu 15 m se nesmí zdržovat ani další osoby / děti, ani zvířata, protože se od rotující sekací hlavice mohou odrážet kameny apod.

Důležité pokyny pro zachování záručních nároků:

- Udržujte vstupní vzduchové otvory v čistotě, aby se mohl motor chladit.
- Nepracujte se strunou delší, než jak nastavuje řezací břit.
- Používejte pouze strunu o průměru max. 1,6 mm a originální cívku (nejlépe naši originální strunu).
- Netlačte sekací hlavici k zemi, tím brzdíte spuštění motor.
- Předcházejte nárazům sekací hlavice na tvrdý podklad, jinak ztratí hřídel motoru vyváženost.

5. Před uvedením do provozu

Montáž ochranného štítu (obrázek č. 2, 3 + 4)

Ochranný kryt (9) nasadte do uchycení skříň (6) tak, aby 2 držáky na ochranném krytu zapadly do odpovídajících úchyty (obr. 2). Ochranný kryt pak připevněte ke skříni přiloženým šroubem (obr. 3).

Pozor: Ochranný štít poté zůstává trvale na strunové sekačce. Přístroj nesmí být nikdy provozován bez ochranného štítu!

Pozor: Nebezpečí poranění o odřezávací nožik.(obrázek č. 4).

Montáž pomocné rukojeti (obr. 5, 6 a 7)

Pomocnou rukojeť (2) nasadte na držák rukojeti a zašroubujte šroub. Držák posuňte do požadované výšky a rukojeť nastavte do jedné z 5 možných poloh. Nakonec šroub dotáhněte.

Ukazatel obvodu sekání/třmen na ochranu rostlin (obr. 1)

Třmen (7) na přední části sekačky se používá jak k ochraně rostlin, tak i jako ukazatel obvodu sekání: Řezací struna se pohybuje pouze v rámci délky sklopeného třmenu. Sekačku lze ale provozovat volitelně i se zvednutým třmenem.

6. Nastavení délky trubky (obrázek č. 8, 9 + 10)

Rohrlänge einstellen (Abb. 8)

Uvolníte plastové pouzdro (4) otáčením po směru hodinových ručiček. Nastavte vhodnou délku trubky a šroubovací pouzdro (4) znovu utáhněte proti směru hodinových ručiček.

Nastavení pro sekání hran (obr. 9, 10 a 13)

Pojistku (3) uvolníte vytažením nahoru (obr. 9). Rukojetí lze nyní otočit o 180° (obr. 10). Pojistka musí poté opět zapadnout dolů.

S pomocí třmenu na ochranu rostlin (7) jako vodičkem můžete v tomto nastavení sekat čisté hrany (obr. 13).

7. Připojení sekačky (obr. 11)

Sekačky lze provozovat pouze na jednofázový střídavý proud. Jsou izolovány podle třídy II VDE 0700 a CEE 20. Před zapnutím sekačky zkontrolujte, zda napětí sítě souhlasí s provozním napětím, které je uvedeno na typovém štítku.

Minimální průřezy vodičů prodlužovacího kabelu:

1,5 mm²

- Vidlice sekačky se zasune do spojky prodlužovacího kabelu.
- Pro odlehčení tahu prostrčte smyčku prodlužovacího kabelu otvorem v držadle a zachyťte kabel za hák pro odlehčení tahu.
- Po skončení práce přetáhněte smyčku dopředu přes hák a vytáhněte ji z držadla. Vytáhněte vidlici ze sítě.

8. Zapnutí a vypnutí (obr. 11)

Při spouštění sekačky na trávu:

- Zaujměte stabilní postoj.
- Uchopte sekačku do obou rukou.
- Stůjte zpřímá a sekačku držte volně.
- Nepokládejte vyžínací hlavici na zem!
- Stiskněte spínač.
- Uvolněním spínače se sekačka vypíná. (Pozor! Vyžínací hlavice dobíhá několik vteřin)

9. Sečení trávníku (obr. 12)

- Na malých plochách rovnoměrně přejíždějte sekačkou sem a tam - k sečení větších ploch není sekačka vhodná.
- Sekejte podle možností levou polovinou, pak se posečená tráva, prach a zvířené kamínky apod. odhazují dopředu, tedy směrem od obsluhy.
- Ideální pracovní podmínky dosáhnete, když budete sekačku držet se sklonem cca 30 stupňů doleva.

10. Nastavení délky vyžínací struny (obr. 14 + 15)

Pravidelně kontrolujte nylonovou strunu, zda není poškozena a zda má správnou délku.

Při klesajícím výkonu: Sekačku spusťte a podržte ji nad trávníkem. Sekací hlavici klepněte lehce o zem. Struna se nastaví, pokud je dlouhá alespoň 2,5 cm. Když je struna kratší, sekačku vypněte a odpojte od sítě. Nástavec cívky stiskněte až nadoraz a silou zatáhněte za konec strun. Pokud není konec struny vidět - viz bod 11 (výměna cívky).

Vaše sekačka má čepel k ořezávání struny, která zkrátí sekací strunu pokaždé na správnou délku.

Pozor: Řezací břit se musí očistit od zbytků trávy, aby tím nebyl výsledný řez negativně ovlivněn.

Pozor: Nebezpečí poranění o odřezávací nožik.

11. Výměna cívky se strunou (obr. 16 + 17)

Nejdříve sekačku vypněte a vytáhněte vidlici ze sítě. Počkejte chvíli, až se nylonová struna zastaví. Poté stiskněte oba pojistné jazýčky 1 po straně vyžínací hlavy a odklopte nahoru kryt vyžínací hlavy 2 (obr. 16). Vyjměte prázdnou cívku a nasadte novou cívku 3 tak, aby konce strun vyčnívaly z výstupních otvorů 5 na straně vyžínací hlavy (obr. 17). Dbejte na to, aby pružina 4 byla řádně usazena pod cívku. Nakonec znovu nasadte kryt. Oba pojistné jazýčky musí řádně zaskočit.

12. Poruchy

- **Sekačka neběží:** Zkontrolujte, zda je zajištěn přívod proudu (např. pokusem na jiné zásuvce nebo pomocí zkoušečky napětí). V případě, že sekačka neběží při zapojení do zásuvky pod proudem, předejte sekačku nedemontovanou našemu centrálnímu servisu nebo do autorizované opravy.
- **Sekací struna zapadne do krytu cívky:** Cívku demontujte (podle pokynů pod bodem 12), provlékněte konce struny otvory a cívku opět namontujte. Pokud je nylonová struna spotřebovaná, nasadte novou cívku nebo kazetu.

Jiné poruchy sekačky neodstraňujte vlastními silami, ale předejte sekačku k opravě do autorizované opravy.

13. Ukládání

- Sekačku řádně očistěte, zejména přírodní vzduchové otvory.
- Nepoužívejte k čištění vodu.
- Sekačku uložte na suché a bezpečné místo. Chraňte ji před neoprávněným použitím (např. před dětmi).

14. Opravy

Servis provádí firma MOUNTFIELD ve svých prodejních a specializovaných servisech a přes své dealery. Adresu nejbližšího servisu naleznete v katalogu Mountfield nebo na webových stránkách www.mountfield.cz.

15. Likvidace a ochrana životního prostředí

Vysloužilou přístroj odevzdejte na sběrném místě k odborné likvidaci. Odstříhňte přívodní elektrický kabel, aby se zamezilo zneužití pily. Nevyhazujte zařízení do komunálního odpadu, ale v rámci ochrany životního prostředí jej odevzdejte na sběrném místě pro elektrická zařízení. O adresách a otvíracích časech se informujte na obecním úřadě. Na příslušných sběrných místech odevzdejte rovněž balicí materiály a opotřebované díly příslušenství.



Pouze pro země EU

Nevyhazujte elektrické nářadí do komunálního odpadu!

Podle evropské směrnice 2012/19/ES o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (OEEZ) a podle jejího převedení do národního práva se musí opotřebované elektrické nářadí shromažďovat odděleně a odevzdat k ekologickému zpracování.

Alternativa recyklace k požadavku zpětného zaslání:

Majitel elektrického nářadí je v případě likvidace alternativně místo zpětného zaslání povinen spoluúčastí na odborném zhodnocení. Vysloužilé zařízení lze rovněž odevzdat na sběrném místě, které provede likvidaci ve smyslu národních právních předpisů o recyklaci a nakládání s odpady. Netýká se součástí příslušenství a pomocných prostředků bez elektrických součástí.

16. Objednávka náhradních dílů

Potřebujete-li příslušenství nebo náhradní díly, obraťte se prosím na náš servis.

Nepoužívejte pro práci s tímto přístrojem žádné přídavné součásti kromě těch, které jsou doporučeny naší společností. Jinak může obsluha nebo nezúčastněná osoba nacházející se v blízkosti utrpět vážná zranění nebo se může přístroj poškodit.

Při objednávání náhradních dílů by se měly uvést tyto údaje:

- Typ zařízení
- Katalogové číslo zařízení

Náhradní cívky se strunou # 13005001

17. Záruční podmínky

Nezávisle od závazku prodejce vyplývajícího z kupní smlouvy vůči konečnému odběrateli poskytujeme na toto elektrické zařízení následující záruku:

Záruční doba je 24 měsíců a začíná datem prodeje, které je třeba prokázat originálním pokladním dokladem. U komerčního užívání a půjčování se záruční doba snižuje na 12 měsíců. Záruka se nevztahuje na díly podléhající rychlému opotřebování a na škody vzniklé v důsledku používání nesprávného příslušenství a oprav za použití neoriginálních dílů a v důsledku použití násilí, úderu nebo rozbíjení a svévolného přetížení motoru. V rámci záruky se provádí pouze výměna vadných dílů, a ne kompletních přístrojů. Opravy v záruce smějí provádět pouze autorizované opravny nebo podnikový servis. V případě cizího zásahu záruka zaniká.

Porto, zasilatelské jakož i následné náklady nese kupující.

Obsah	Strana
Obrázky	1 - 5
Obrázky a vysvetlenie piktogramov	6
1. Technické údaje	SK-2
2. Základné bezpečnostné predpisy	SK-2
3. Úel použitia	SK-2
4. Bezpečnostné pokyny	SK-3
1) Pokyny pre bezpečné použitie	
2) Údržba	
3) Obecné pokyny	
4) Pokyny na použitie	
5. Pred uvedením do prevádzky	SK-4
Montáž ochranného krytu	
Montáž prídavnej rukoväte	
Ukazovateľ okruhu rezu/oblúk na ochranu rastlín	
6. Nastavenie dĺžky rúrky	SK-5
7. Pripojenie kosačky	SK-5
8. Zapnutie a vypnutie	SK-5
9. Kosenie trávnikov	SK-5
10. Predĺži sekací povrázok	SK-5
11. Vymeni cievku s povrázkom	SK-5
12. Poruchy	SK-5
13. Skladovanie	SK-6
14. Opravárenská služba	SK-6
15. Likvidácia a ochrana životného prostredia	SK-6
16. Náhradné diely	SK-6
17. Záručné podmienky	SK-6
ES Vyhlásenie o zhode	
Servis	

Strunová kosačka

1. Technické údaje

Model		IGT 350	IGT 500
Menovité napätie	V~	230	230-240
Menovitá frekvencia	Hz	50	50
Menovitý výkon	W	350	500
Voľnobežné otáčky n_0	min^{-1}	11.000	9.500
Šírka rezu	cm	25	30
Rúbka nylonu	mm	1,4	1,4
Vinutie	m	2 x 4	2 x 4
Navíjanie		Automatika príklepom	Automatika príklepom
Hmotnosť	kg	1,9	2,0
Hladina akustického tlaku L_{pA} (2000/14/EG)	dB (A)	84 $K=3,0 \text{ dB(A)}$	84 $K=3,0 \text{ dB(A)}$
Vibrácie sa rezné vlákno (EN 60335-2-91:2014)	m/s^2	4,3 $K=2,2 \text{ m/s}^2$	4,3 $K=2,2 \text{ m/s}^2$

Odrušené podľa EN 55014 a EN 61000


Ochranná trieda II/VDE 0700 

Technické zmeny zostávajú výhradne v práve výrobcu.

Prístroje sú skonštruované podľa predpisov, EN 60335-1, EN 60335-2-91, a zodpovedajú úplne predpisom Zákona o bezpečnosti prístrojov a výrobkov.

2. Základné bezpečnostné predpisy

Údaje o emisii hluku podľa zákona o bezpečnosti výrobkov (ProdSG) príp. smernice ES o strojových zariadeniach: Hladina akustického tlaku na pracovisku môže presiahnuť 80 dB (A). V takom prípade je potrebné vykonať opatrenia na ochranu užívateľa proti hluku (napr. nosenie ochrany sluchu).

 **Pozor:** Ochrana proti hluku! Pri spustení do prevádzky dodržujte regionálne predpisy.

Pozor: Pri použití elektrických nástrojov je nutné dodržiavať zásady bezpečnosti proti elektrickým úrazom a proti požiarom. Prečítajte si a vezmite do úvahy všetky tieto pokyny skôr, než daný elektrický nástroj použijete. Bezpečnostné pokyny dobre uschovajte.

Kosačky sú konštruované podľa posledného stavu techniky a uznávaných bezpečnostno-technických pravidiel. Aj napriek tomu sa môžu pri ich použití vyskytnúť situácie ohrozujúce zdravie a život užívateľa alebo tretích osôb, príp. poškodzujúce kosačku a ďalšie vecné hodnoty.

Kosačky sa smú používať iba v technicky bezchybnom stave, ako aj v súlade s určením, bezpečnostnými pokynmi a pokynmi týkajúcimi sa možných nebezpečí pri nedodržaní návodu na použitie. Hlavné je nutné neodkladne (nechať odstrániť všetky poruchy, ktoré negatívne ovplyvňujú bezpečnosť!

Pozorne si prečítajte tento návod na použitie. V každom prípade dodržujte pokyny ohľadne ožných nebezpečí a bezpečnostné pokyny.

Nedodržanie týchto pokynov môže mať za následok ohrozenie života. V každom prípade je nevyhnutné dodržiavať predpisy o úrazovej prevencii. Prečítajte si ich pred použitím tejto kosačky.

3. Účel použitia

Kosačky sú výhradne určené ku koseniu okrasných trávnikov. Iné, alebo tento rozsah prekračujúce použitie, ako napr. kosenie krikov a živých plotov, alebo veľko-plošných trávnikov, sa považuje za použitie v rozpore s určením. Za škody, ktoré pri takomto použití vzniknú, výrobca/dodávateľ neručí. Riziko nesie výhradne užívateľ. Použitie v súlade s určením zahŕňa aj dodržiavanie návodu na použitie a dodržiavanie podmienok inšpekcie a údržby. Návod na obsluhu uschovávajte na mieste použitia kosačky.

Zostatkové riziká

Aj pri použití prístroja v súlade s použitím vždy zostáva určité zostatkové riziko, ktoré sa nedá vylúčiť. Z typu a konštrukcie prístroja je možné odvodiť nasledujúce potencionálne ohrozenia:

- kontakt s nechránenou časťou rezacieho zariadenia struny (rezné poranenie)

- kontakt so žacou strunou v bežiacjej prevádzke (kosenie)
- kontakt s vystreľovanými časťami žacej struny, koseného materiálu a ostatnými materiálmi (rezné poranenie, tupé poranenie)
- strata sluchovej schopnosti, ak sa počas práce nepoužíva potrebný chránič uší (strata sluchu)
- kontakt s elektrickým prúdom spôsobený chybným alebo narezaným prívodným káblom (zásah elektrickým prúdom)
- zdraviu škodlivé emisie koseného materiálu a častíc z kosenia.

Ak sa nebudú dodržiavať pokyny uvedené v návode na obsluhu, na základe nesprávneho použitia sa môžu vyskytnúť iné zostatkové riziká.

Výrobok je určený na používanie osobami od 14 rokov. Ak by výrobok používali deti od 8 rokov alebo osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a/vedomostí, musí sa na ne dozerať alebo sa musia poučiť ohľadom bezpečného použitia prístroja a musia rozumieť nebezpečenstvám z toho vyplývajúcim. Deti sa s prístrojom nesmú hrať. Deti nesmú vykonávať čistenie a používateľskú údržbu bez dozoru.

Mali by ste dávať pozor na to, aby sa s prístrojom nehrali deti.

Niektoré zostatkové riziká však zostanú zachované napriek špecifickým bezpečnostným opatreniam, bezpečnostným pokynom a dodatočným bezpečnostným predpisom uvedeným v návode na obsluhu, ako napr. náhodné uvedenie výrobku do prevádzky. Ak sa nebudú dodržiavať pokyny uvedené v návode na obsluhu, na základe nesprávneho použitia sa môžu vyskytnúť iné zostatkové riziká.

Výstraha!

Pri dlhom používaní prístroja je jeho používateľ ohrozený otrasmi, ktoré môžu viesť k chorobe bledých prstov rúk (Raynaudov syndróm) alebo k syndrómu karpálneho kanála.

Tento stav znižuje schopnosť ruky pociťovať a regulovať teplotu, spôsobuje necitlivosť v rukách, neschopnosť vnímania teploty a môže viesť k poškodeniu nervového a obehového systému a k odumretiu tkanív.

Nie všetky faktory, ktoré vedú k Raynaudovmu syndrómu sú známe, no chladné počasie, fajčenie a choroby, ktoré postihujú tepny a krvný obeh, ako aj veľké, príp. dlho pretrvávajúce zataženie otrasmi sú faktory, ktoré sú menované pri vzniku tejto choroby. Aby ste znížili riziko vzniku Raynaudovho syndrómu a syndrómu karpálneho kanála dodržujte nasledujúce pokyny:

- Noste rukavice a ruky si udržiavajte v teple.
- Vykonávajte dôkladnú údržbu prístroja. Prístroj s uvoľnenými komponentmi alebo poškodený, či opotrebovaný tlmíče majú sklon k väčším vibráciám.
- Rukoväť držte pevne, no nezovierajte ju neustále nadmerným tlakom. Robte veľa prestávok.

Všetky hore uvedené opatrenia však nemôžu vylúčiť riziko Raynaudovho syndrómu ani syndrómu karpálneho kanála. Používateľom, ktorí s prístrojom pracujú dlhodo-

bo a pravidelne, sa odporúča, aby dôkladne sledovali stav svojich rúk a prstov. V prípade výskytu uvedených symptómov bezodkladne vyhľadajte lekára.

4. Bezpečnostné pokyny



Pozor: V každom prípade dodržujte pokyny ohľadne ťažkých nebezpečí a bezpečnostných pokyny.

Prečítajte si ich pred použitím tejto kosačky. Návod na obsluhu uschovávajte na mieste použitia kosačky.

1) Pokyny pre bezpečné použitie

- Pri práci s kosačkou noste ochranné okuliare, alebo ochranu očí, plnú obuv s drsnou podrážkou, priliehavé pracovné oblečenie, rukavice a ochranu sluchu.
- Zákaz obsluhy kosačky pre neplnoleté osoby. Kosačka sa smie predať (požičať) len osobám, ktoré sú podrobne oboznámené s jej obsluhou.
- Nezapínajte kosačku pokiaľ sa v blízkosti zdržujú osoby, hlavne deti, alebo domáce zvieratá
- S kosačkou pracujte k ľudne, s rozvahou a len pri dobrom svetle a podmienkach viditeľnosti a neohrozujte ostatných! Pracujte opatrne!
- Pred použitím sa musí skontrolovať, či prívodný a predlžovací kábel nevykazuje známky poškodenia, alebo stárnutia. Kosačka na trávu sa nesmie používať, pokiaľ sú káble poškodené alebo opotrebované.
- Nepoužívajte poškodené káble, spojky, zástrčky a sekacie hlavice.
- Pri neopatrnom používaní kosačky môžu rotujúce sekacie prvky spôsobiť zranenie rúk a nôh. Motor sa smie spustiť až vtedy, keď sa v blízkosti sekacích prvkov nenachádzajú ruky a nohy.
- Pozor na zranenie o zariadenie, ktoré slúži k odrezávaniu vlákna. Po výmene cievky s vláknom, alebo po predĺžení vlákna podržte kosačku najprv v normálnej polohe, až potom ju zapnite.
 - Nikdy nepoužívajte kovové sekacie prvky.
 - Používajte iba originálne náhradné diely.
- Pred začatím akejkoľvek práce na kosačke, pred čistením a prepravou vyťahnite zástrčku zo zásuvky. Pred spustením, čistením, alebo kontrolou elektrickej prípojky prístroja je potrebné prístroj vypnúť a vyťahnúť zástrčku zo zásuvky.
 - V prípade potreby vyčistite otvory pre chladiaci vzduch na kryte motora.

2) Údržba

- Po prerušení a ukončení práce: Odpojtezástrčku! Urobte údržbu kosačky (pri odpojenej zástrčke): Vykonávajte iba tie údržbárske práce, ktoré sú popísané v návode na použitie.
- Na deti je potrebné dohliadať, aby sa zaistilo, že sa s prístrojom nebudú hrať.
- Všetky ostatné práce zverte servis.
- Nikdy nepoužívajte kovové sekacie prvky.
- Zo sekaciej hlavy sa musí pravidelne odstraňovať tráva.
- Sekacia hlava sa musí v krátkych intervaloch pravidelne kontrolovať. Pri zjavných zmenách (vibrácia, hluk) kosačku okamžite vypnite a pevne uchopte. Prítlačte ju k zemi, aby sa zastavila hlavica, potom

odpojte zástrčku. Skontrolujte sekáciu hlavice - pozoros - vemujte trhlinám.

- g) Poškodenú sekáciu hlavice okamžite nechajte vymeniť - v prípade zdanlivo nepatrných vlasových trhlin. Poškodenú sekáciu hlavice neopravujte.
- h) V prípade potreby vyčistite otvory pre chladiaci vzduch na kryte motora.
- i) Plastové časti čistite vlhkou handrou. Mechanické čistiace prípravky by mohli umelú hmotu poškodiť.
- j) Kosačku nikdy nečistite prúdom vody.
- k) Kosačku skladujte na suchom mieste.

3) Obecné pokyny

1. Pred použitím prístroja si pozorne prečítajte návod na obsluhu.
2. Užívateľ by si mal od predajcu alebo odborníka nechať predviesť bezpečné zaobchádzanie s kosačkou.
3. Pred použitím sa musí skontrolovať, či prívodný a predlžovací kábel nevykazuje známky poškodenia, alebo stárnutia. Kosačka na trávu sa nesmie používať, pokiaľ sú káble poškodené alebo opotrebované.
4. Ak dôjde k poškodeniu kábla v priebehu práce, musí sa kábel okamžite odpojiť od siete. Kábla sa nedotýkajte skôr, než bude odpojený od siete.
5. Nepoužívajte poškodené káble, spojky, zástrčky a sekacie hlavice.
6. Pozor! Nebezpečenstvo! Sekacie prvky po vypnutí motora dobiehajú. Vzniká nebezpečenstvo úrazu na prstoch rúk a nôh!
7. Predlžovací kábel držte tak, aby sa nedostal do kontaktu s rotujúcim plastovým vláknom.
8. Zástrčka musí byť vybavená ochranným spínačom proti chybnému prúdu, príp. sa musí tento spínač zapojiť do prívodu. Ďalšie informácie vám poskytnie elektroinštalatér. V záujme bezpečného použitia sa doporučuje zapájať kosačku cez ochranné zariadenie (RCD) s chybným prúdom do 30mA.
9. Pred každým použitím kosačky sa musí skontrolovať jej správna funkcia a predpísaný, prevádzkovo-bezpečný stav. Hlavne je dôležité skontrolovať prívodný kábel a predlžovací kábel, zástrčku, spínač a sekáciu hlavice.
10. VAROVANIE: Napájací kábel tohto trávnikova možno meniť iba výrobca, služby zákazníkom alebo elektrikár.
11. Používajte iba káble, ktoré zodpovedajú daným predpisom. Zástrčka a spojky predlžovacích káblou musia byť chránené pred striekajúcou vodou. Kosačka sa smie používať len so spoľahlivým ochranným zariadením, zvláštnu pozornosť je treba venovať pevnému usadeniu sekacej hlavice.
12. Zástrčku neodpojíte zo zásuvky ahom za kábel, ale za zástrčku.
13. S predlžovacím káblom manipulujte vždy tak, aby sa nepoškodil a netvoril vám prekážky pri práci.
14. Neposúvajte predlžovací kábel cez hrany, ostré alebo špicaté predmety, ani ho nelámate, napr. pod dverami a v oknách.
15. Pri preprave kosačky na krátku vzdialenosť (napr. na iné miesto) uvoľnite spínač a odpojte zástrčku.

4) Pokyny na použitie

1. Ochranný kryt musí byť pri spúšťaní kosačky na strane tela.

2. Pri práci s kosačkou noste ochranné okuliare, alebo ochranu očí, plnú obuv s drsnou podrážkou, priliehavé pracovné oblečenie, rukavice a ochranu sluchu.
3. Kosačku na trávu držte pevne obidvom rukami - dbajte na stabilnú a bezpečnú polohu.
4. V neprehľadnom, hustom, zarastenom teréne pracujte so zvýšenou pozornosťou!
5. Kosačku nenechávajte stáť vonku na daždi.
6. Nekoste mokrú trávu! Kosačku nepoužívajte v daždi!
7. Pozor na nebezpečenstvo zošmyknutia na svahoch, alebo nerovných terénoch.
8. Svahy koste naprieč sklonu. Pozor pri otáčaní!
9. Dávajte pozor na kmene a korene, na ktorých sa môžete potknúť.
10. Vyvarujte sa používania trávnikova na zlé poveternostné podmienky, najmä ak existuje riziko búry.
11. Vysoké otáčky kosačky a prívodný kábel v sebe skrývajú zvláštnu nebezpečenstvo. Preto je potrebné pri práci s kosačkou dodržiavať zvláštnu bezpečnostnú pokyny.
12. Užívateľ by si mal od predajcu alebo odborníka nechať predviesť bezpečné zaobchádzanie s kosačkou.
13. Tento prístroj nie je určený pre obsluhu osobami (vrátane detí) so zníženými fyzickými, motorickými alebo psychickými schopnosťami a / alebo znalostí s výnimkou dostatok skúseností a / alebo znalostí s výnimkou prípadov, kedy na takéto osoby dohliada osoba zodpovedná za ich bezpečnosť alebo dostali od takejto osoby inštrukciu, ako tento prístroj používať.
14. V každom prípade predajte spolu s kosačkou aj návod na použitie. Mladiství pod 16 rokov nesmú prístroj používať.
15. Užívateľ je zodpovedný za tretiu osobu nachádzajúcu sa v pracovnej oblasti prístroja.
16. Osoby, ktoré s kosačkou pracujú, musia byť zdravé, oddychnuté a v dobrej kondícii. Nezabudnite na prestávky pri práci. S kosačkou nepracujte pod vplyvom alkoholu, alebo omamných látok.
17. V okruhu 15m sa nesmú zdržovať ani ďalšie osoby / deti, ani zvieratá, pretože od rotujúcej hlavice sa môžu odrážať kamene apod.

Dôležité pokyny pre zachovanie záručných nárokov:

- Udržujte vstupné vzduchové otvory v čistote, aby sa mohol motor chladiť.
- Nepracujte s vláknom dlhším, než ako nastavuje rezač břit.
- Používajte iba špeciálne prvky a originálne cievky o priemere max. 1,4 mm (najlepšie naše originálne vlákno).
- Netlačte sekáciu hlavu k zemi, tým ubrzdíte spustenie motor.
- Predchádzajte nárazom sekacej hlavice o tvrdý podklad, inak stratí hriadel motora vyváženosť.

5. Pred uvedením do prevádzky

Montáž ochranného krytu (obrázok č. 2, 3 + 4)

Ochranný kryt (9) vložte do uchytienia telesa (6) tak, aby 2 držiaky na ochrannom kryte zapadli do príslušných uchytiení (obr. 2). Ochranný kryt potom upevnite príloženou skrutkou na teleso (obr. 3).

Pozor: Ochranný kryt potom zostáva trvalo na strunovej kosačke. Prístroj nesmie byť nikdy prevádzkovaný bez ochranného krytu!

Pozor: O orezávací nôž sa môžete poraniť (obr. 4).

Montáž prídavnej rukoväte (obr. 5, 6 a 7)

Prídavnú rukoväť (2) nasadíte na držiak rukoväte a zaskrutkujete skrutku. Držiak posuňte na požadovanú výšku a rukoväť nastavte do jednej z 5 možných polôh. Následne zaskrutkujete skrutku.

Ukazovateľ okruhu rezu/oblúk na ochranu rastlín (obr. 1)

Oblúk (7) na čelnej strane vyžínača slúži nielen ako oblúk na ochranu rastlín, ale aj ako ukazovateľ okruhu rezu: Vyžínacia struna sa pohybuje iba v rámci dĺžky oblúka sklopeného nadol. Vyžínač je však možné voliteľne prevádzkovať s oblúkom vykloneným nahor.

6. Nastavenie dĺžky rúry (obrázky č. 8 - 10)

Nastavenie dĺžky rúry (obr. 8)

Plastovým puzdrom (4) otáčajte za účelom uvoľnenia v smere hodinových ručičiek. Nastavte vhodnú dĺžku rúry a závitové puzdro (4) opäť pevne utiahnite proti smeru hodinových ručičiek.

Nastavenie na kosenie pri okrajoch (obr. 9, 10 a 13)

Blokovanie (3) potiahnite za účelom uvoľnenia nahor (obr. 9) – rukoväť je teraz možné otočiť o 180° (obr. 10). Blokovanie sa následne musí opäť zaistiť nadol. Pomocou oblúka na ochranu rastlín (7) ako podpery môžete s týmto nastavením čisto pokosiť hrany (obr. 13).

7. Pripojenie kosačky (obr. 11)

Kosačka sa môže prevádzkovať len na jednofázovom striedavom prúde. Sú izolované podľa triedy II VDE 0700 a CEE 20. Pred zapnutím kosačky skontrolujte, či napätie siete súhlasí s prevádzkovým napätím, ktoré je uvedené na výkonovom štítku.

Minimálne prierezy predlžovacieho kábla:

1,5 mm²

- Zástrčka kosačky sa zasunie do spojky predlžovacieho kábla.
- Po odľahčení ahu prestrčte slučku predlžovacieho kábla otvorom v držadle a položte ju na hák pre odľahčenie ahu (10).
- Po skončení práce pretiahnite slučku dopredu cez hák a vytiahnite ju z držadla. Vytiahnite sie ovú zástrčku.

8. Zapnutie a vypnutie (obr. 11)

Pri spúšaní kosačky na trávu:

- Zaujmite stabilný postoj.
- Uchopte kosačku obidvoma rukami.
- Stojte priamo a kosačku držte voľne.
- Nekladte sekáciu hlavu na zem!
- Stisnite spínač (1).
- Opätovným stisnutím spínača sa kosačka vypína.

9. Kosenie trávnikov (obr. 12)

- Na malých plochách rovnomerne prechádzajte kosačkou sem a tam - na kosenie väčších plôch kosačka nie je vhodná.
- Koste podľa možnosti ľavou polovicou, tak sa posekaná tráva, prach a drobné kamienky apod. odhadzujú dopredu, teda smerom od obsluhy.
- Ideálne pracovné podmienky dosiahnete, keď budete kosačku držať so sklonom cca 30 stupňov doľava.

10. Predlži sekací povrázok (obr. 14 + 15)

Kontrolujte nylónovú strunu pravidelne z hľadiska poškodenia, rovnako ako kontrolujte aj predpísanú dĺžku.

Pokiaľ nie:

Pri klesajúcom výkone: Kosačku spustíte a podržte ju nad trávnikom. Sekacou hlavou sa zľahka dotknite zeme. Vlákno sa nastaví, pokiaľ je dlhé aspoň 2,5 cm. Ak je vlákno kratšie, kosačku vypnite a odpojte od siete. Nástavec cievky stisnite až na doraz a silou zatiahnite za koniec vlákna, až kým nie je koniec vlákna vidie - vid'. bod 11 (výmena cievky).

Vaša kosačka má čepeľ na orezávanie struny, ktorá trvalo skracuje vlákno na správnu dĺžku.

Pozor: Orezávací nôž zbavujte trávy, aby to neovplyvnilo činnosť skracovania.

Pozor: O orezávací nôž sa môžete poraniť.

11. Vymeniť cievku s povrázkom (obr. 16 + 17)

Najskôr kosačku vypnite a vytiahnite sie ovú zástrčku. Chvíľku počkajte, až sa zastaví nylónová struna. Potom stisnite obidve poistné ústrojenstva 1 po strane vyžínacej hlavy 2 (obr. 16). Vyberte prázdnu cievku a nasadte novú 3 tak, aby jeden koniec struny vyčnieval z výstupného otvoru 5 na strane vyžínacej hlavy (obr. 17). Dbajte na to, aby pružina 4 bola riadne usadená pod cievkou. Nakoniec znovu nasadte kryt. Obidve poistné ústrojenstvá musia riadne zaskočiť.

12. Poruchy

- **Kosačka nebeží:** Skontrolujte, či je zaistený prívod prúdu (napr. pokusom na inej zásuvke alebo pomocou skúšačky napätia). V prípade, že kosačka nebeží po zapojení do zásuvky pod prúdom, pošlite kosačku nedemontovanú našemu centrálnemu servisu, alebo do autorizovanej opravovne.
- **Sekacie vlákno mizne v cievke:** Cievku demontujte (podľa pokynov podbodom 12), prevlečte konce vlákna otvorom a cievku opäť namontujte. Pokiaľ je nylónové vlákno spotrebované, nasadte novú cievku alebo kazetu.

Iné poruchy kosačky neodstráňujte vlastnými silami, ale zašlite kosačku na opravu do autorizovanej opravovne. Pri poruche alebo potrebe náhradných dielov sa obrať na vašu predajňu.

13. Skladovanie

- Kosačku riadne očistite, hlavne prívodové vzduchové otvory.
- Nepoužívajte vodu na čistenie.
- Kosačku uložte na suché a bezpečné miesto. Chráňte ju pred neoprávneným použitím (napr. pred de mi).

14. Opravárenská služba

Servis vykonáva firma MOUNTFIELD vo svojich predajniach a špecializovaných servisných strediskách. Adresu najbližšieho servisu nájdete v katalógu Mountfield alebo na webových stránkach www.mountfield.sk.

15. Likvidácia a ochrana životného prostredia

Ak prístroj doslúžil, odovzdajte ho odbornú likvidáciu. Rozstrihnite sieťový kábel, aby ste zabránili zneužitiu. Prístroj nelikvidujte spolu s domovým odpadom. V záujme ochrany životného prostredia ho odovzdajte v zbernom stredisku pre elektrické prístroje. Informácie o adrese a otváracích hodinách vám podá kompetentné vedenie obce. V určených zberných strediskách odovzdajte aj obalové materiály a opotrebované časti príslušenstva.



Platí iba pre krajiny EÚ

Elektrické nástroje nehádzte do domového odpadu!

V súlade s európskou smernicou 2012/19/ES o odpade z elektrických a elektronických zariadení musia byť použité elektrické prístroje zbierané samostatne a odovzdané na ekologickú recykláciu.

Alternatíva recyklácie voči požiadavke spätného zaslania: Vlastník elektrického prístroja je alternatívne k spätnému zaslaniu zaviazaný spolupracovať pri odbornom zhodnotení v prípade zrieknutia sa vlastníctva. Starý prístroj je možné vrátiť do príslušného strediska, kde sa vykoná likvidácia v zmysle národného zákona o recyklácii a zákona o odpade. Netýka sa to častí príslušenstva starých prístrojov a pomocných prostriedkov bez elektrických súčiastok.

16. Náhradné diely

Ak potrebujete príslušenstvo alebo náhradné diely, obráťte sa na náš servis.

Nepoužívajte na prácu s týmto zariadením žiadne prídatné časti, okrem tých, ktoré odporúča naša firma. V opačnom prípade môže obsluhujúca osoba alebo nezúčastnená osoba nachádzajúca sa v blízkosti utrpieť zranenie alebo zariadenie sa môže poškodiť.

Pri objednávaní náhradných dielov uvádzajte nasledujúce údaje:

- typ prístroja,
- výrobné číslo prístroja.

Náhradné sekacieho vlákna # 13005001

17. Záručné podmienky

Nezáväzne od záväzku predajcu vyplývajúceho z kúpnej zmluvy voči finálnemu odberateľovi poskytujeme na tento elektrický prístroj nasledujúcu záruku:

Záručná doba je 24 mesiacov a začína predajom, ktorú je potrebné preukázať originálom predajného dokladu. Pri komerčnom užívaní a požičovaní sa záručná doba znižuje na 12 mesiacov. Záruka sa nevzťahuje na diely podliehajúce rýchlemu opotrebovaniu a na škody vzniknuté v dôsledku použitia nesprávneho príslušenstva a opráv, na použitie neoriginálnych dielov a v dôsledku použitia násillia, úderu, alebo rozbitia a svojvoľného preťaženia motora. V rámci záruky sa robí iba výmena defektných dielov a nie kompletných prístrojov. Opravy v záruke smú vykonávať iba autorizované opravovne, alebo podnikový servis. V prípade cudzích zásahov záruka zaniká.

Porto, zasielateľské ako aj iné následné náklady nesie kupujúci.

Wir / My / My

ikra GmbH, Schlesierstraße 36, D-64839 Münster, Germany,

erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt / tímto prohlašujeme ve výhradní odpovědnosti, že produkty / prehlasujeme vo vlastnej zodpovednosti, že výrobky

Elektro-Rasentrimmer / Strunová sekačka na trávu / Strunová kosačka

IGT 350 / IGT 500

auf das sich diese Erklärung bezieht, den einschlägigen Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EG-Richtlinien einschließlich Änderungen entspricht / na které se toto prohlášení vztahuje, odpovídají příslušným bezpečnostním a zdravotním požadavkům směrnice (včetně změn) / na ktoré sa toto prehlásenie vztahuje, vyhovujú platným bezpečnostným a zdravotným požiadavkám EU-smerníc (vrátane zmien)

2006/42/EG, 2014/30/EU, 2011/65/EU, 2000/14/EG, 2005/88/EG

Zur sachgerechten Umsetzung der in den EG-Richtlinien genannten Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen wurden folgende Normen und/oder technische Spezifikation(en) herangezogen / Při řádné aplikaci bezpečnostních a zdravotních požadavků, uvedených ve jmenovaných směrnících ES, byly využity následující normy a/nebo technické specifikace / Na odborné aplikáciu bezpečnostných a zdravotným požiadaviek, uvedených v týchto EU-smerniciach, sa použili nasledujúce normy a/lebo technické špecifikácie

EN 60335-1:2012/A11:2014; EN 60335-2-91:2014

EN 62233:2008; EN 50581:2012

AFPS GS 20114:01 PAK

EN 55014-1:2017, EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2014; EN 61000-3-3:2013

Konformitätsbewertungsverfahren nach / Řízení k prohlášení o shodě podle / Metódy vyhodnocovania zhody podľa

Anhang VI / Richtlinie 2000/14/EG

Gemessener Schalleistungspegel / měřená hladina akustického výkonu / Nameraná hladina akustického výkonu

IGT 350: L_{WA} 94 dB (A) / IGT 500: L_{WA} 93,2 dB (A)

Garantierter Schalleistungspegel / zaručená hladina akustického výkonu / Zaručená hladina akustického výkonu

L_{WA} 96 dB (A)

Prüfstelle / Kontrolní / Skušobné miesto

0036 TÜV Süd

Das Baujahr ist auf dem Typschild aufgedruckt und zusätzlich anhand der fortlaufenden Seriennummer feststellbar / Rok výroby je vytlačený na typovém štítku a dodatečně se dá zjistit podle pokračujícího sériového čísla / Rok výroby je vytlačený na typovom štítku a dodatočne sa dá zistiť podľa pokračujúceho sériového čísla

Münster, 10.10.2018



Matthias Fiedler, Senior Product Manager Ikra GmbH

Technische Leitung / Technické vedení / Technické vedenie

Aufbewahrung der technischen Unterlagen / Archivace technických podkladů / Archivácia technických podkladov

Matthias Fiedler, ikra GmbH, Schlesierstraße 36, 64839 Münster, Germany

SERVICE



Aktuelle Service-Adressen finden Sie immer unter:

Latest service addresses can be found under:

Vous trouvez nos adresses SAV sous:

Las direcciones actuales para asistencia técnica las encuentran siempre con:

www.ikramogatec.com

DE | Ikra Mogatec - Service

c/o Mogatec Moderne Gartentechnik GmbH
Max-Wenzel-Str. 31
09427 Ehrenfriedersdorf
☎ +3725 449-335
☎ +3725 449-324
✉ service.ikra@mogatec.com

AM | UNITOOLS LLC

Davit Anghat, 4
0002 Yerevan
☎ +374 10 239697
☎ +374 10 239697
✉ unitools@mygarden.am

AT | Ikra - Reparatur Service

c/o Mogatec Moderne Gartentechnik GmbH
Max-Wenzel-Str. 31
09427 Ehrenfriedersdorf - Deutschland
☎ +43 7207 34115
☎ +49 3725 449-324
✉ info@ikra.de

BE | QBC Machinery

Europaplein 19 bus 21
3620 Lanaken
☎ Hotline: 0800 17627
✉ info@qbcsoolutions.eu

BG | DEZMOTORS LTD

Drujba 1, 5038 Str, near block 86a
1592 Sofia
☎ +359 2 4830225
☎ +359 2 9786477
✉ markovad@dezmotors.com

CH | Wetec Service und Verkauf AG

Täferstrasse 14
5405 Baden-Dättwil
☎ +41 56 622 74 66
☎ +41 56 622 89 62
✉ lager@wetec.ch

CY | Lambrou Agro Ltd.

11 Othellos Street, Dali Industrial Zone
2540 Nicosia
☎ +357 22667908
☎ +357 22667157
✉ info@lambrouagro.com.cy

CZ | Mountfield, a.s.

Všechromy 56 (D1 EXIT 15)
251 63 Strančice
☎ +420 255 704 333
☎ +420 255 704 220

DK | Bahn-Larsen

Skov- Have- og Parkmaskiner
Vinkelvej 28
7840 Højeslev
☎ +45 48 28 70 20
✉ post@bahn-larsen.dk

EE | Hooldusbuss OÜ

Kabelikopli tee, 5
79221 Kohila vald, Raplamaa
☎ +372 56 678 672
✉ info@hooldusbuss.ee

ES | Yaros Dau

C/ Puigpaltre n° 48, Polígono Industrial UP4
17820 Banyoles (Girona)
☎ +34 902 555 677
☎ +34 972 57 36 00
✉ info@yaros.es
Horario: de 09:00 a 13:00 y 15:00 a 18:00

FI | Railmit Oy

Hakunivahe 1
26100 Rauma
☎ 02-822 2887 arkinen klo. 09.00 – 18.00
☎ 010-293 0263
✉ posti@railmit.fi

FR | Ikra Service France

20 Rue Hermes ZI de la Vigne, Bâtiment 5
31190 Auterive
☎ +33 5 615078 94
☎ +33 5 342807 78
✉ contact@ikrafrance.fr

GB | BGR Ltd. c/o Seabourne Group

South Portway Close
Round Spinney
GB-Northampton, NN3 8RH
☎ UK/N.Ireland: 0344 824 3524
✉ customerservice@b-gr8.co.uk

GR | Panos Vrontanis & Co

3 Molas Street
13679 Aharnes
☎ +30 210 2402020
☎ +30 210 2463300
✉ sales@bulbcenter.gr

HR | VAR - ERCO d.o.o.

Stipana Vilya 14A
10090 ZAGREB
☎ +385 91 571 3164
☎ +385 1 3454 906
✉ var.erco@gmail.com

HU | Tooltechnic Kft.

Budaörsi út 165.
1112 Budapest
☎ +36 1 330 4465
☎ +36 1 283 6550
✉ info@tooltechnic.net

IN | Agritech Floritech Inc.

206 - B Rajindera Arihant Tower
B-1 Community Centre Janak Puri
New Delhi - 110058 / India
☎ +91 11 45662679
☎ +91 11 25597432
✉ info@agrifloritech.com

IR | BGR Ltd. c/o Seabourne Group

South Portway Close, Round Spinney
Northampton, NN3 8RH
☎ +353 1890 8823 74
☎ +44 113 385 1115
✉ enquiries@gardenhomepower.com

IT | Ikra Service Italia, by BRUMAR

Loc. Valgera 110/B
14100 ASTI (AT)
☎ +39 0141 477309
☎ +39 0141 440385
✉ brumargp@brumargp.it

JO | Taha & Qashou Agri Co. (LLC)

205 Mekka Street
Amman 11821, Jordan
☎ +962 6 585 0251
☎ +962 6 582 5728
✉ info@tahaandqashou.net

LT | Ikra Lithuania

Kalvarijų g. 206
08314 Vilnius
☎ +370 641 76434 / +370 6491 5665
✉ parduotuve@fokusgroup.lt

LU | Bobinage Georges Back

53 Rue Nic. Meyers
4918 Bascharage
☎ +352 507622
☎ +352 504889

MK | FEROLEKTRO D.O.O.

Str.Nikola Parapunov br.35A/3
1000 Skopje
☎ +389 2 3063190
☎ +389 2 3063190
✉ fero@t-home.mk

MD | IOLSOM S.R.L.

Mateveci Str., 38/1
2009 Chisinau
☎ +373 22 214075
☎ +373 22 225009
✉ iolsomtd@googlemail.com

NL | Muldertechniek

Noorderkijl 1
9571 AR 2 e Exloermond
☎ +31 599 745024
☎ +31 599 672650
✉ info@muldertechniek.nl

NO | Maskin Importøren AS

Verpelveien 34
1640 Vestøy
☎ +47 64 95 35 00
☎ +47 64 95 35 01
✉ post@maskinimp.no

PL | Ikra Service Polska

ul. Ostrogora 18A
01-163 Warszawa
☎ +48 22 4245420 / 22 3926058
☎ +48 22 4335045
✉ serwis@abematech.pl

PT | Caboston LDA.

Zona Ind. do Salgueiro, Lote 29 Pav.B
3530-259 Mangualde
☎ +351 939 134 145
☎ +351 232 619 431
✉ spv.ikra@vilcol.pt

RO | BRONTO COMPROD S.R.L.

Str. Corneliu Coposu nr. 35-37
400235 Cluj-Napoca
☎ +40 264 435 337
☎ +40 264 406 703
✉ tehnic@bronto.ro

SE | Ikra Service Sweden

Verkstadsgratan 8
57341 Tranås
☎ +46 763 268982
✉ ikrawinbladh@gmail.com

SI | BIBIRO d.o.o.

Tržaška cesta 233
1000 Ljubljana
☎ +386 1 256 4868
☎ +386 1 256 4867
✉ bibiro.ljubljana@siol.net

SK | Mountfield, a.s.

Všechromy 56 (D1 EXIT 15)
251 63 Strančice
☎ +420 255 704 333
☎ +420 255 704 220

TR | ZİMAŞ Ziraat Makinaları San. ve Tic. A.Ş.

1202/1 Sokak No:101/G Yenışehir
35110 İZMİR
☎ +90 232 4364618/4594094
☎ +90 232 4364619
✉ info@zimasziraat.com

UA | TOB „TK „Євроінструмент“

(LLC "TC "Euroinstrument")
бул. І. Лєпсє, 79
04080 м. Київ, Україна
☎ +38 (044) 332-24-12 / +38 (068) 424-41-55
✉ ikra@eurotools.com.ua